



Sadržaj

II. Nezakonodavni akti

UREDBE

- ★ Uredba Vijeća (EU) 2015/192 od 9. veljače 2015. o izmjeni Uredbe (EZ) br. 174/2005 o uvođenju ograničenja u pružanju pomoći Côte d'Ivoireu u vezi s vojnim aktivnostima 1
- ★ Provedbena uredba Komisije (EU) 2015/193 od 5. veljače 2015. o odobrenju izmjene specifikacije koja nije manja za naziv upisan u registar zaštićenih oznaka izvornosti i zaštićenih oznaka zemljopisnog podrijetla [Schwäbische Maultaschen/Schwäbische Suppenmaultaschen (ZOZP)] 4
- ★ Provedbena uredba Komisije (EU) 2015/194 od 5. veljače 2015. o odobrenju izmjene specifikacije koja nije manja za naziv upisan u registar zaštićenih oznaka izvornosti i zaštićenih oznaka zemljopisnog podrijetla (Ossau-Iraty (ZOI)) 5
- ★ Provedbena uredba Komisije (EU) 2015/195 od 5. veljače 2015. o odobrenju izmjene specifikacije koja nije manja za naziv upisan u registar zaštićenih oznaka izvornosti i zaštićenih oznaka zemljopisnog podrijetla (Brocciu corse/Brocciu (ZOI)) 6
- ★ Provedbena uredba Komisije (EU) 2015/196 od 5. veljače 2015. o odobrenju izmjene specifikacije koja nije manja za naziv upisan u registar zaštićenih oznaka izvornosti i zaštićenih oznaka zemljopisnog podrijetla [Toma Piemontese (ZOI)] 7
- ★ Provedbena uredba Komisije (EU) 2015/197 od 5. veljače 2015. o odobrenju izmjene specifikacije koja nije manja za naziv upisan u registar zaštićenih oznaka izvornosti i zaštićenih oznaka zemljopisnog podrijetla [Agljo Bianco Polesano (ZOI)] 8

★ Provedbena uredba Komisije (EU) 2015/198 od 6. veljače 2015. o izmjeni Priloga I. Uredbi (EZ) br. 798/2008 u pogledu unosa za Kanadu na popisu trećih zemalja, državnih područja, zona ili kompartmenta iz kojih je dozvoljen uvoz i prevoz određenih proizvoda od peradi kroz Uniju u vezi s visokopatogenom influencom ptica ⁽¹⁾	9
Provedbena uredba Komisije (EU) 2015/199 od 9. veljače 2015. o utvrđivanju paušalnih uvoznih vrijednosti za određivanje ulazne cijene određenog voća i povrća	12

ODLUKE

★ Provedbena odluka Vijeća (EU) 2015/200 od 26. siječnja 2015. o izmjeni Provedbene odluke Vijeća 2014/170/EU o uspostavljanju popisa nekooperativnih trećih zemalja u borbi protiv ribolova NNN na temelju Uredbe (EZ) br. 1005/2008 o uspostavi sustava Zajednice za sprečavanje, suzbijanje i zaustavljanje nezakonitog, neprijavljenog i nereguliranog ribolova u odnosu na Šri Lanku	15
★ Odluka Vijeća (EU) 2015/201 od 27. siječnja 2015. o stajalištu koje treba zauzeti u ime Europske unije u okviru Pododbora za sanitarne i fitosanitarne mjere, Carinskog pododbora i Pododbora za oznake zemljopisnog podrijetla koji su osnovani Sporazumom o pridruživanju između Europske unije i Europske zajednice za atomsku energiju i njihovih država članica, s jedne strane, i Gruzije, s druge strane, u pogledu donošenja odluka Pododbora za sanitarne i fitosanitarne mjere, Carinskog pododbora i Pododbora za oznake zemljopisnog podrijetla o njihovim poslovcima	19
★ Odluka Vijeća (ZVSP) 2015/202 od 9. veljače 2015. o izmjeni Odluke 2010/656/ZVSP o produljenju mjera ograničavanja protiv Côte d'Ivoirea	37
★ Odluka Vijeća (ZVSP) 2015/203 od 9. veljače 2015. u svrhu potpore prijedlogu Unije o Međunarodnom kodeksu ponašanja za aktivnosti u svemiru kao doprinos mjerama transparentnosti i izgradnje povjerenja u vezi s aktivnostima u svemiru	38
★ Provedbena odluka Komisije (EU) 2015/204 od 6. veljače 2015. o izmjeni Priloga II. Odluci 2007/777/EZ u pogledu unosa za Kanadu na popisu trećih zemalja ili dijelova njihova državnog područja iz kojih je odobreno unošenje mesnih proizvoda i obrađenih želudaca, mjeħura i crijeva u Uniju, u vezi s visokopatogenom influencom ptica (priopćeno pod brojem dokumenta C(2015) 554) ⁽¹⁾	45
★ Provedbena odluka Komisije (EU) 2015/205 od 6. veljače 2015. o izmjeni Odluke 2006/415/EZ o zaštitnim mjerama u vezi s izbijanjem visokopatogene influence ptica podtipa H5N1 u Bugarskoj (priopćeno pod brojem dokumenta C(2015) 699) ⁽¹⁾	48
★ Provedbena odluka Komisije (EU) 2015/206 od 9. veljače 2015. o odobrenju učinkovite vanjske rasvjete uz uporabu svjetlosnih dioda društva Daimler AG kao inovativne tehnologije za smanjenje emisija CO ₂ iz osobnih automobila u skladu s Uredbom (EZ) br. 443/2009 Europskog parlamenta i Vijeća ⁽¹⁾	52

Obavijest čitateljima (vidjeti stranica 59.)

⁽¹⁾ Tekst značajan za EGP

II.

(Nezakonodavni akti)

UREDBE

UREDBA VIJEĆA (EU) 2015/192

od 9. veljače 2015.

o izmjeni Uredbe (EZ) br. 174/2005 o uvođenju ograničenja u pružanju pomoći Côte d'Ivoireu u vezi s vojnim aktivnostima

VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije, a posebno njegov članak 215. stavak 1.,

uzimajući u obzir Odluku Vijeća 2010/656/ZVSP od 29. listopada 2010. o produljenju mjera ograničavanja protiv Côte d'Ivoirea ⁽¹⁾,

uzimajući u obzir zajednički prijedlog visokog predstavnika Unije za vanjske poslove i sigurnosnu politiku i Europske komisije,

budući da:

- (1) Odlukom 2010/656/ZVSP stavljeno je izvan snage Zajedničko stajalište Vijeća 2004/852/ZVSP ⁽²⁾ i produljene su mjere ograničavanja protiv Côte d'Ivoirea kako bi se provela Rezolucija Vijeća sigurnosti Ujedinjenih naroda („RVSUN“) 1572 (2004) i naknadni RVSUN-ovi. Uredba Vijeća (EZ) br. 174/2005 ⁽³⁾ donesena je radi provođenja Zajedničkog stajališta 2004/852/ZVSP i njome se sada provodi Odluka 2010/656/ZVSP na razini Unije uvođenjem ograničenja u pružanju pomoći Côte d'Ivoireu u vezi s vojnim aktivnostima.
- (2) Trebalo bi uvesti dodatno odstupanje od zabrane prodaje, nabave, prijenosa i izvoza opreme koja bi se mogla upotrebljavati za unutarnju represiju kako bi se prema potrebi omogućilo izdavanje odobrenja za određenu opremu za civilnu upotrebu u rudarstvu ili infrastrukturnim projektima nakon donošenja Odluke Vijeća (ZVSP) 2015/202 ⁽⁴⁾.
- (3) Navedena mjera obuhvaćena je područjem primjene Ugovora o funkcioniranju Europske unije i stoga je za njezinu provedbu potrebno regulatorno djelovanje na razini Unije, posebno kako bi se osiguralo da je gospodarski subjekti ujednačeno primjenjuju u svim državama članicama.
- (4) Uredbu (EZ) br. 174/2005 trebalo bi stoga na odgovarajući način izmijeniti,

DONIJELO JE OVU UREDBU:

Članak 1.

Uredba (EZ) br. 174/2005 mijenja se kako slijedi:

1. Članak 1. briše se.

⁽¹⁾ SL L 285, 30.10.2010., str. 28.

⁽²⁾ Zajedničko stajalište Vijeća 2004/852/ZVSP od 13. prosinca 2004. o mjerama ograničavanja protiv Côte d'Ivoirea (SL L 368, 15.12.2004., str. 50.).

⁽³⁾ Uredba Vijeća (EZ) br. 174/2005 od 31. siječnja 2005. o uvođenju ograničenja u pružanju pomoći Côte d'Ivoireu u vezi s vojnim aktivnostima (SL L 29, 2.2.2005., str. 5.).

⁽⁴⁾ Odluka Vijeća (ZVSP) 2015/202 od 9. veljače 2015. o izmjeni Odluke 2010/656/ZVSP o produljenju mjera ograničavanja protiv Côte d'Ivoirea (vidjeti str. 37. ovog Službenog lista).

2. Članak 4.a zamjenjuje se sljedećim:

„Članak 4.a

1. Odstupajući od članka 3., nadležno tijelo, kako je navedeno u Prilogu II., države članice u kojoj izvoznik ima poslovni nastan ili, ako izvoznik nema poslovni nastan u Uniji, države članice iz koje postoji mogućnost prodaje, nabave, prijenosa ili izvoza opreme, može odobriti, pod uvjetima koje smatra prikladnima, prodaju, nabavu, prijenos ili izvoz nebojite opreme uključene u Prilog I. nakon što utvrdi da je dotična nebojita oprema namijenjena isključivo omogućavanju snagama sigurnosti Côte d'Ivoirea da upotrijebe samo primjerenu i proporcionalnu silu dok održavaju javni red.
2. Odstupajući od članka 3., nadležno tijelo, kako je navedeno u Prilogu II., države članice u kojoj izvoznik ima poslovni nastan ili, ako izvoznik nema poslovni nastan u Uniji, države članice iz koje postoji mogućnost prodaje, nabave, prijenosa ili izvoza opreme, može odobriti, pod uvjetima koje smatra prikladnima, prodaju, nabavu, prijenos ili izvoz opreme koja bi se mogla upotrebljavati za unutarnju represiju kako je navedena u Prilogu I., a koja je namijenjena isključivo za potporu procesu reforme sigurnosnog sektora u Côte d'Ivoireu, kao i za potporu ili upotrebu od strane Operacije Ujedinjenih naroda u Côte d'Ivoireu (UNOCI) i francuskih snaga koje ih podupiru.
3. Odobrenja iz stavaka 1. i 2. izdaju se u skladu s detaljnim pravilima utvrđenima u člancima 11. i 12. Uredbe (EZ) br. 428/2009 te su valjana u čitavoj Uniji.
4. Relevantna država članica obavješćuje ostale države članice i Europsku komisiju o svakom odobrenju izdanom u skladu s ovim člankom u roku od dva tjedna od tog odobrenja.
5. Za aktivnosti koje su već provedene ne izdaju se odobrenja.”

3. Umeće se sljedeći članak:

„Članak 4.b

1. Odstupajući od članka 3., nadležno tijelo, kako je navedeno u Prilogu II., države članice u kojoj izvoznik ima poslovni nastan ili, ako izvoznik nema poslovni nastan u Uniji, države članice iz koje postoji mogućnost prodaje, nabave, prijenosa ili izvoza opreme, može odobriti, pod uvjetima koje smatra prikladnima, prodaju, nabavu, prijenos ili izvoz opreme navedene u Prilogu I. točki 4. kada je oprema namijenjena isključivo za civilnu upotrebu u rudarstvu ili infrastrukturnim projektima.
2. Odobrenje iz stavka 1. izdaje se u skladu s detaljnim pravilima utvrđenima u člancima 11. i 12. Uredbe (EZ) br. 428/2009 te je valjano u čitavoj Uniji.
3. Izvoznici nadležnom tijelu dostavljaju sve odgovarajuće informacije potrebne za razmatranje njihova zahtjeva za izdavanje odobrenja.
4. Nadležno tijelo izdaje odobrenje za prodaju, nabavu, prijenos ili izvoz opreme navedene u Prilogu I. točki 4. samo ako utvrdi da je oprema namijenjena isključivo za civilnu upotrebu u rudarstvu ili infrastrukturnim projektima.
5. Relevantna država članica obavješćuje ostale države članice i Komisiju najmanje tjedan dana unaprijed o namjeri izdavanja odobrenja iz stavka 1.
6. Za aktivnosti koje su već provedene ne izdaju se odobrenja.”

4. U Prilogu I. naslov se zamjenjuje sljedećim:

„Popis opreme koja bi se mogla upotrebljavati za unutarnju represiju iz članka 3., 4.a i 4.b”.

5. U Prilogu II. naslov se zamjenjuje sljedećim:

„Popis nadležnih tijela iz članka 4.a i 4.b”.

Članak 2.

Ova Uredba stupa na snagu sljedećeg dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 9. veljače 2015.

Za Vijeće
Predsjednica
F. MOGHERINI

PROVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) 2015/193**od 5. veljače 2015.****o odobrenju izmjene specifikacije koja nije manja za naziv upisan u registar zaštićenih oznaka izvornosti i zaštićenih oznaka zemljopisnog podrijetla [Schwäbische Maultaschen/Schwäbische Suppenmaultaschen (ZOZP)]**

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu (EU) br. 1151/2012 Europskog parlamenta i Vijeća od 21. studenoga 2012. o sustavima kvalitete za poljoprivredne i prehrambene proizvode ⁽¹⁾, a posebno njezin članak 52. stavak 2.,

budući da:

- (1) U skladu s člankom 53. stavkom 1. prvim podstavkom Uredbe (EU) br. 1151/2012, Komisija je ispitala zahtjev Njemačke za odobrenje izmjene specifikacije za zaštićenu oznaku zemljopisnog podrijetla „Schwäbische Maultaschen”/„Schwäbische Suppenmaultaschen”, registriranu u skladu s Uredbom Komisije (EZ) br. 991/2009 ⁽²⁾.
- (2) Budući da predmetna izmjena nije manja u smislu članka 53. stavka 2. Uredbe (EU) br. 1151/2012, Komisija je u skladu s člankom 50. stavkom 2. točkom (a) te Uredbe objavila zahtjev za izmjenu u *Službenom listu Europske unije* ⁽³⁾.
- (3) Budući da Komisiji nije dostavljen nijedan prigovor u smislu članka 51. Uredbe (EU) br. 1151/2012, izmjenu specifikacije potrebno je odobriti,

DONIJELA JE OVU UREDBU:

Članak 1.Odobrava se izmjena specifikacije objavljena u *Službenom listu Europske unije* povezana s nazivom „Schwäbische Maultaschen”/„Schwäbische Suppenmaultaschen” (ZOZP).**Članak 2.**Ova Uredba stupa na snagu dvadesetog dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 5. veljače 2015.

Za Komisiju,
u ime predsjednika,
Phil HOGAN
Član Komisije

⁽¹⁾ SL L 343, 14.12.2012., str. 1.

⁽²⁾ Uredba Komisije (EZ) br. 991/2009 od 22. listopada 2009. o upisu naziva u registar zaštićenih oznaka izvornosti i zaštićenih oznaka zemljopisnog podrijetla (Schwäbische Maultaschen ili Schwäbische Suppenmaultaschen (ZOZP)) (SL L 278, 23.10.2009., str. 5.).

⁽³⁾ SL C 321, 18.9.2014., str. 4.

PROVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) 2015/194**od 5. veljače 2015.****o odobrenju izmjene specifikacije koja nije manja za naziv upisan u registar zaštićenih oznaka izvornosti i zaštićenih oznaka zemljopisnog podrijetla (Ossau-Iraty (ZOI))**

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu (EU) br. 1151/2012 Europskog parlamenta i Vijeća od 21. studenoga 2012. o sustavima kvalitete za poljoprivredne i prehrambene proizvode ⁽¹⁾, a posebno njezin članak 52. stavak 2.,

budući da:

- (1) U skladu s člankom 53. stavkom 1. prvim podstavkom Uredbe (EU) br. 1151/2012, Komisija je ispitala zahtjev Francuske za odobrenje izmjene specifikacije za zaštićenu oznaku izvornosti „Ossau-Iraty”, registriranu u skladu s Uredbom Komisije (EZ) br. 1107/96 ⁽²⁾ kako je izmijenjena Uredbom (EZ) br. 1660/2003 ⁽³⁾.
- (2) Budući da predmetna izmjena nije manja u smislu članka 53. stavka 2. Uredbe (EU) br. 1151/2012, Komisija je u skladu s člankom 50. stavkom 2. točkom (a) te Uredbe objavila zahtjev za izmjenu u *Službenom listu Europske unije* ⁽⁴⁾.
- (3) Budući da Komisiji nije dostavljen ni jedan prigovor u smislu članka 51. Uredbe (EU) br. 1151/2012, izmjenu specifikacije potrebno je odobriti,

DONIJELA JE OVU UREDBU:

*Članak 1.*Odobrava se izmjena specifikacije objavljena u *Službenom listu Europske unije* povezana s nazivom „Ossau-Iraty” (ZOI).*Članak 2.*Ova Uredba stupa na snagu dvadesetog dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 5. veljače 2015.

Za Komisiju,
u ime predsjednika,
Phil HOGAN
Član Komisije

⁽¹⁾ SL L 343, 14.12.2012., str. 1.

⁽²⁾ Uredba Komisije (EZ) br. 1107/96 od 12. lipnja 1996. o registraciji oznaka zemljopisnog podrijetla i oznaka izvornosti u skladu s postupkom utvrđenim člankom 17. Uredbe Vijeća (EEZ) br. 2081/92 (SL L 148, 21.6.1996., str. 1.).

⁽³⁾ Uredba Komisije (EZ) br. 1660/2003 od 19. rujna 2003. o izmjeni u specifikaciji naziva navedenog u Prilogu Uredbi (EZ) br. 1107/96 (Ossau-Iraty) (SL L 234, 20.9.2003., str. 10.).

⁽⁴⁾ SL C 319, 17.9.2014., str. 23.

PROVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) 2015/195**od 5. veljače 2015.****o odobrenju izmjene specifikacije koja nije manja za naziv upisan u registar zaštićenih oznaka izvornosti i zaštićenih oznaka zemljopisnog podrijetla (Brocciu corse/Brocciu (ZOI))**

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu (EU) br. 1151/2012 Europskog parlamenta i Vijeća od 21. studenoga 2012. o sustavima kvalitete za poljoprivredne i prehrambene proizvode ⁽¹⁾, a posebno njezin članak 52. stavak 2.,

budući da:

- (1) U skladu s člankom 53. stavkom 1. prvim podstavkom Uredbe (EU) br. 1151/2012, Komisija je ispitala zahtjev Francuske za odobrenje izmjene specifikacije za zaštićenu oznaku izvornosti „Brocciu corse”/„Brocciu”, registriranu u skladu s Uredbom Komisije (EZ) br. 1107/96 ⁽²⁾ kako je izmijenjena Uredbom (EZ) br. 828/2003 ⁽³⁾.
- (2) Budući da predmetna izmjena nije manja u smislu članka 53. stavka 2. Uredbe (EU) br. 1151/2012, Komisija je u skladu s člankom 50. stavkom 2. točkom (a) te Uredbe objavila zahtjev za izmjenu u *Službenom listu Europske unije* ⁽⁴⁾.
- (3) Budući da Komisiji nije dostavljen ni jedan prigovor u smislu članka 51. Uredbe (EU) br. 1151/2012, izmjenu specifikacije potrebno je odobriti,

DONIJELA JE OVU UREDBU:

Članak 1.Odobrava se izmjena specifikacije objavljena u *Službenom listu Europske unije* povezana s nazivom „Brocciu corse”/„Brocciu” (ZOI).**Članak 2.**Ova Uredba stupa na snagu dvadesetog dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 5. veljače 2015.

Za Komisiju,
u ime predsjednika,
Phil HOGAN
Član Komisije

⁽¹⁾ SL L 343, 14.12.2012., str. 1.

⁽²⁾ Uredba Komisije (EZ) br. 1107/96 od 12. lipnja 1996. o registraciji oznaka zemljopisnog podrijetla i oznaka izvornosti u skladu s postupkom utvrđenim člankom 17. Uredbe Vijeća (EEZ) br. 2081/92 (SL L 148, 21.6.1996., str. 1.).

⁽³⁾ Uredba Komisije (EZ) br. 828/2003 od 14. svibnja 2003. o izmjeni u specifikacijama 16 naziva navedenih u Prilogu Uredbi (EZ) br. 1107/96 o registraciji oznaka zemljopisnog podrijetla i oznaka izvornosti u skladu s postupkom utvrđenim člankom 17. Uredbe Vijeća (EEZ) br. 2081/92 o zaštiti oznaka zemljopisnog podrijetla i oznaka izvornosti za poljoprivredne i prehrambene proizvode (Danablu, Monti Iblei, Lesbos, Beaufort, Salers, Reblochon ili Reblochon de Savoie, Laguiole, Mont d'Or ili Vacherin du Haut-Doubs, Comté, Roquefort, Epoisses de Bourgogne, Brocciu corse ili Brocciu, Sainte-Maure de Touraine, Ossau-Iraty, Dinde de Bresse, Huile essentielle de lavande de Haute-Provence) (SL L 120, 15.5.2003., str. 3.).

⁽⁴⁾ SL C 316, 16.9.2014., str. 6.

PROVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) 2015/196**od 5. veljače 2015.****o odobrenju izmjene specifikacije koja nije manja za naziv upisan u registar zaštićenih oznaka izvornosti i zaštićenih oznaka zemljopisnog podrijetla [Toma Piemontese (ZOI)]**

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu (EU) br. 1151/2012 Europskog parlamenta i Vijeća od 21. studenoga 2012. o sustavima kvalitete za poljoprivredne i prehrambene proizvode ⁽¹⁾, a posebno njezin članak 52. stavak 2.,

budući da:

- (1) U skladu s člankom 53. stavkom 1. prvim podstavkom Uredbe (EU) br. 1151/2012, Komisija je ispitala zahtjev Italije za odobrenje izmjene specifikacije za zaštićenu oznaku izvornosti „Toma Piemontese”, registriranu u skladu s Uredbom Komisije (EZ) br. 1263/1996 ⁽²⁾.
- (2) Budući da predmetna izmjena nije manja u smislu članka 53. stavka 2. Uredbe (EU) br. 1151/2012, Komisija je u skladu s člankom 50. stavkom 2. točkom (a) te Uredbe objavila zahtjev za izmjenu u *Službenom listu Europske unije* ⁽³⁾.
- (3) Budući da Komisiji nije dostavljen nijedan prigovor u smislu članka 51. Uredbe (EU) br. 1151/2012, izmjenu specifikacije potrebno je odobriti,

DONIJELA JE OVU UREDBU:

*Članak 1.*Odobrava se izmjena specifikacije objavljena u *Službenom listu Europske unije* povezana s nazivom „Toma Piemontese” (ZOI).*Članak 2.*Ova Uredba stupa na snagu dvadesetog dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 5. veljače 2015.

Za Komisiju,
u ime predsjednika,
Phil HOGAN
Član Komisije

⁽¹⁾ SL L 343, 14.12.2012., str. 1.

⁽²⁾ Uredba Komisije (EZ) br. 1263/96 od 1. srpnja 1996. o dopuni Priloga Uredbi (EZ) br. 1107/96 o registraciji oznaka zemljopisnog podrijetla i oznaka izvornosti u skladu s postupkom utvrđenim člankom 17. Uredbe (EEZ) br. 2081/92 (SL L 163, 2.7.1996., str. 19).

⁽³⁾ SL C 310, 12.9.2014., str. 4.

PROVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) 2015/197**od 5. veljače 2015.****o odobrenju izmjene specifikacije koja nije manja za naziv upisan u registar zaštićenih oznaka izvornosti i zaštićenih oznaka zemljopisnog podrijetla [Agljo Bianco Polesano (ZOI)]**

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu (EU) br. 1151/2012 Europskog parlamenta i Vijeća od 21. studenoga 2012. o sustavima kvalitete za poljoprivredne i prehrambene proizvode ⁽¹⁾, a posebno njezin članak 52. stavak 2.,

budući da:

- (1) U skladu s člankom 53. stavkom 1. prvim podstavkom Uredbe (EU) br. 1151/2012, Komisija je ispitala zahtjev za odobrenje izmjene specifikacije za zaštićenu oznaku izvornosti „Agljo Bianco Polesano”, registriranu u skladu s Uredbom Komisije (EZ) br. 1175/2009 ⁽²⁾.
- (2) Budući da predmetna izmjena nije manja u smislu članka 53. stavka 2. Uredbe (EU) br. 1151/2012, Komisija je u skladu s člankom 50. stavkom 2. točkom (a) te Uredbe objavila zahtjev za izmjenu u *Službenom listu Europske unije* ⁽³⁾.
- (3) Budući da Komisiji nije dostavljen nijedan prigovor u smislu članka 51. Uredbe (EU) br. 1151/2012, izmjenu specifikacije potrebno je odobriti,

DONIJELA JE OVU UREDBU:

*Članak 1.*Odobrava se izmjena specifikacije objavljena u *Službenom listu Europske unije* povezana s nazivom „Agljo Bianco Polesano” (ZOI).*Članak 2.*Ova Uredba stupa na snagu dvadesetog dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 5. veljače 2015.

Za Komisiju,
u ime predsjednika,
Phil HOGAN
Član Komisije

⁽¹⁾ SL L 343, 14.12.2012., str. 1.

⁽²⁾ Uredba Komisije (EZ) br. 1175/2009 od 30. studenoga 2009. o upisu naziva u registar zaštićenih oznaka izvornosti i zaštićenih oznaka zemljopisnog podrijetla (Agljo Bianco Polesano (ZOI)) (SL L 314, 1.12.2009., str. 60.).

⁽³⁾ SL C 347, 3.10.2014., str. 18.

PROVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) 2015/198

od 6. veljače 2015.

o izmjeni Priloga I. Uredbi (EZ) br. 798/2008 u pogledu unosa za Kanadu na popisu trećih zemalja, državnih područja, zona ili kompartmenta iz kojih je dozvoljen uvoz i provoz određenih proizvoda od peradi kroz Uniju u vezi s visokopatogenom influencom ptica

(Tekst značajan za EGP)

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Direktivu Vijeća 2002/99/EZ ⁽¹⁾ od 16. prosinca 2002. o utvrđivanju veterinarskih pravila za životinje kojima se uređuje proizvodnja, prerada, stavljanje u promet i unošenje proizvoda životinjskog podrijetla namijenjenih prehrani ljudi, a posebno članak 8. uvodnu rečenicu, članak 8. točku 1. prvi podstavak, članak 8. točku 4. i članak 9. stavak 4. točku (c) te Direktive,

uzimajući u obzir Direktivu Vijeća 2009/158/EZ od 30. studenoga 2009. godine o uvjetima zdravlja životinja kojima se uređuje trgovina unutar Zajednice i uvoz iz trećih zemalja peradi i jaja za valenje ⁽²⁾, a posebno njezin članak 23. stavak 1., članak 24. stavak 2. i članak 25. stavak 2.,

budući da:

- (1) Uredbom Komisije (EZ) br. 798/2008 ⁽³⁾ utvrđuju se zahtjevi veterinarskog certificiranja za uvoz i provoz, uključujući skladištenje tijekom provoza, peradi i proizvoda od peradi kroz Uniju („proizvodi”). Njome se predviđa da je uvoz u Uniju, odnosno provoz kroz Uniju dopušten samo proizvodima iz trećih zemalja, državnih područja, zona ili kompartmenta iz stupaca 1. i 3. tablice iz dijela 1. Priloga I. tog Uredbi.
- (2) Uredbom (EZ) br. 798/2008 utvrđuju se i uvjeti koje treća zemlja, državno područje, zona ili kompartment trebaju ispunjavati kako bi se smatrali slobodnima od visokopatogene influence ptica.
- (3) Kanada je u dijelu 1. Priloga I. Uredbi (EZ) br. 798/2008 navedena kao treća zemlja iz koje je odobren uvoz i provoz proizvoda kroz Uniju za njezino cjelokupno državno područje.
- (4) Sporazumom između Unije i Kanade ⁽⁴⁾ predviđa se promptno međusobno priznavanje mjera regionalizacije u slučaju izbijanja bolesti u Uniji ili Kanadi („Sporazum”).
- (5) Kanada je 4. prosinca 2014. potvrdila da je na njezinom državnom području prisutna visokopatogena influenza ptica podtipa H5N2 i da se stoga više ne može smatrati slobodnom od navedene bolesti. Nadležna veterinarska tijela Kanade odmah su obustavila izdavanje veterinarskih certifikata za pošiljke proizvoda koji su namijenjeni za otpremu u Uniju. Kanada je provela i mjere usmrćivanja u preventivne svrhe radi suzbijanja i ograničavanja širenja visokopatogene influence ptica.
- (6) Kanada je dostavila podatke o epidemijskom stanju na svojem državnom području i o mjerama koje je poduzela radi sprječavanja daljnjeg širenja visokopatogene influence ptica, koje je Komisija sada ocijenila. Na temelju te ocjene te obveza utvrđenih u Sporazumu i jamstava koje je pružila Kanada, primjereno je zaključiti da bi primjena ograničenja unosa u Uniju proizvoda samo na područje zahvaćeno visokopatogenom influencom ptica, za koje su nadležna veterinarska tijela Kanade zbog trenutnog izbijanja bolesti primijenila ograničenja, trebala biti dovoljna da pokrije rizike povezane s unosom proizvoda u Uniju.
- (7) Prilog I. Uredbi (EZ) br. 798/2008 trebalo bi stoga izmijeniti na odgovarajući način.

⁽¹⁾ SL L 18, 23.1.2003., str. 11.

⁽²⁾ SL L 343, 22.12.2009., str. 74.

⁽³⁾ Uredba Komisije (EZ) br. 798/2008 od 8. kolovoza 2008. o utvrđivanju popisa trećih zemalja, državnih područja, zona ili kompartmenta iz kojih je dopušten uvoz i provoz peradi i proizvoda od peradi kroz Zajednicu te o zahtjevima veterinarskog certificiranja (SL L 226, 23.8.2008., str. 1.).

⁽⁴⁾ Sporazum između Europske zajednice i Vlade Kanade o sanitarnim mjerama za zaštitu zdravlja ljudi i životinja koje se primjenjuju u trgovini živim životinjama i proizvodima životinjskog podrijetla koju je Zajednica odobrila Odlukom Vijeća 1999/201/EZ (SL L 71, 18.3.1999., str. 3.).

- (8) Mjere predviđene ovom Uredbom u skladu su s mišljenjem Stalnog odbora za bilje, životinje, hranu i hranu za životinje,

DONIJELA JE OVU UREDBU:

Članak 1.

Dio 1. Priloga I. Uredbi (EZ) br. 798/2008 mijenja se u skladu s Prilogom ovoj Uredbi.

Članak 2.

Ova Uredba stupa na snagu trećeg dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 6. veljače 2015.

Za Komisiju
Predsjednik
Jean-Claude JUNCKER

PRILOG

U dijelu 1. Priloga I. Uredbi (EZ) br. 798/2008 unos za Kanadu zamjenjuje se sljedećim:

Oznaka ISO i ime treće zemlje ili državnog područja	Oznaka treće zemlje, državnog područja, zone ili kompartimenta	Opis treće zemlje, državnog područja, zone ili kompartimenta	Veterinarski certifikat		Posebni uvjeti	Posebni uvjeti		Status nadzora influence ptica	Status cijepljenja protiv influence ptica	Status kontrole salmonele (7)
			Obrazac (obraci)	Dodatna jamstva		Zaključni datum (1)	Početni datum (2)			
1.	2.	3.	4.	5.	6.	6.A	6.B	7.	8.	9.
„CA – Kanada	CA-0	Cijela zemlja	SPF							
			EP, E							S4
	CA-1	Cijelo državno područje Kanade isključujući područje CA-2	BPR, BPP, DOC, DOR, HEP, HER, SRA, SRP		N			A		S1, ST1
			WGM	VIII						
			POU, RAT		N					
	CA-2	Područje Kanade opisano kao 'Zona primarne kontrole' unutar sljedećih granica: — na zapadu, Tihi Ocean, — na jugu, granica sa Sjedinjenim Američkim Državama, — na sjeveru, Autoput 16, — na istoku, granica između provincija Britanska Kolumbija i Alberta.	WGM	VIII	P2					
			POU, RAT		N P2	4.12.2014.”				

PROVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) 2015/199**od 9. veljače 2015.****o utvrđivanju paušalnih uvoznih vrijednosti za određivanje ulazne cijene određenog voća i povrća**

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu (EU) br. 1308/2013 Europskog parlamenta i Vijeća od 17. prosinca 2013. o uspostavljanju zajedničke organizacije tržišta poljoprivrednih proizvoda i stavljanju izvan snage uredbi Vijeća (EEZ) br. 922/72, (EEZ) br. 234/79, (EZ) br. 1037/2001 i (EZ) br. 1234/2007 ⁽¹⁾,uzimajući u obzir Provedbenu uredbu Komisije (EU) br. 543/2011 od 7. lipnja 2011. o utvrđivanju detaljnih pravila za primjenu Uredbe Vijeća (EZ) br. 1234/2007 za sektore voća i povrća te preradevina voća i povrća ⁽²⁾, a posebno njezin članak 136. stavak 1.,

budući da:

- (1) Provedbenom uredbom (EU) br. 543/2011, prema ishodu Urugvajске runde multilateralnih pregovora o trgovini, utvrđuju se kriteriji kojima Komisija određuje paušalne vrijednosti za uvoz iz trećih zemalja, za proizvode i razdoblja određena u njezinu Prilogu XVI. dijelu A.
- (2) Paušalna uvozna vrijednost izračunava se za svaki radni dan, u skladu s člankom 136. stavkom 1. Provedbene uredbe (EU) br. 543/2011, uzimajući u obzir promjenjive dnevne podatke. Stoga ova Uredba treba stupiti na snagu na dan objave u *Službenom listu Europske unije*,

DONIJELA JE OVU UREDBU:

Članak 1.

Paušalne uvozne vrijednosti iz članka 136. Provedbene uredbe (EU) br. 543/2011 određene su u Prilogu ovoj Uredbi.

*Članak 2.*Ova Uredba stupa na snagu na dan objave u *Službenom listu Europske unije*.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 9. veljače 2015.

Za Komisiju,
u ime predsjednika,
Jerzy PLEWA
Glavni direktor za poljoprivredu i ruralni razvoj

⁽¹⁾ SL L 347, 20.12.2013., str. 671.⁽²⁾ SL L 157, 15.6.2011., str. 1.

PRILOG

Paušalne uvozne vrijednosti za određivanje ulazne cijene određenog voća i povrća

(EUR/100 kg)		
Oznaka KN	Oznaka treće zemlje (¹)	Standardna uvozna vrijednost
0702 00 00	EG	344,2
	IL	108,1
	MA	78,1
	TR	112,4
	ZZ	160,7
0707 00 05	JO	217,9
	TR	189,4
	ZZ	203,7
0709 91 00	EG	85,3
	ZZ	85,3
0709 93 10	MA	227,2
	TR	241,2
	ZZ	234,2
0805 10 20	EG	45,7
	IL	69,1
	MA	51,4
	TN	54,9
	TR	60,3
	ZZ	56,3
	ZZ	56,3
0805 20 10	IL	143,6
	MA	104,9
	ZZ	124,3
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	EG	77,5
	IL	135,7
	JM	115,2
	MA	119,0
	TR	81,3
	ZZ	105,7
	ZZ	105,7
0805 50 10	TR	60,2
	ZZ	60,2
0808 10 80	BR	65,5
	CL	89,8
	MK	22,6
	US	169,6
	ZZ	87,0
	ZZ	87,0

(EUR/100 kg)

Oznaka KN	Oznaka treće zemlje ⁽¹⁾	Standardna uvozna vrijednost
0808 30 90	CL	73,3
	CN	93,4
	ZA	93,1
	ZZ	86,6

⁽¹⁾ Nomenklatura država utvrđena Uredbom Komisije (EU) br. 1106/2012 od 27. studenoga 2012. o provedbi Uredbe (EZ) br. 471/2009 Europskog parlamenta i Vijeća o statistici Zajednice u vezi s vanjskom trgovinom sa zemljama nečlanicama, u pogledu ažuriranja nomenklature država i područja (SL L 328, 28.11.2012., str. 7.). Oznakom „ZZ” označava se „drugo podrijetlo”.

ODLUKE

PROVEDBENA ODLUKA VIJEĆA (EU) 2015/200

od 26. siječnja 2015.

o izmjeni Provedbene odluke Vijeća 2014/170/EU o uspostavljanju popisa nekooperativnih trećih zemalja u borbi protiv ribolova NNN na temelju Uredbe (EZ) br. 1005/2008 o uspostavi sustava Zajednice za sprečavanje, suzbijanje i zaustavljanje nezakonitog, neprijavljenog i nereguliranog ribolova u odnosu na Šri Lanku

VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu Vijeća (EZ) br. 1005/2008 od 29. rujna 2008. o uspostavi sustava Zajednice za sprečavanje, suzbijanje i zaustavljanje nezakonitog, neprijavljenog i nereguliranog ribolova, o izmjeni uredaba (EEZ) br. 2847/93, (EZ) br. 1936/2001 i (EZ) br. 601/2004 i o stavljanju izvan snage uredaba (EZ) br. 1093/94 i (EZ) br. 1447/1999 ⁽¹⁾, a posebno njezin članak 33.,

uzimajući u obzir prijedlog koji je podnijela Europska komisija,

budući da:

1. UVOD

- (1) Uredbom (EZ) br. 1005/2008 uspostavlja se sustav Unije za sprečavanje, suzbijanje i zaustavljanje nezakonitog, neprijavljenog i nereguliranog (NNN) ribolova.
- (2) U poglavlju VI. Uredbe (EZ) br. 1005/2008 utvrđuju se postupak u pogledu utvrđivanja nekooperativnih trećih zemalja, demarši u vezi s državama koje su utvrđene kao nekooperativne treće zemlje, uspostavljanje popisa nekooperativnih trećih zemalja, brisanje s popisa nekooperativnih trećih zemalja, objavljivanje popisa nekooperativnih trećih zemalja i sve hitne mjere.
- (3) U skladu s člankom 32. Uredbe (EZ) br. 1005/2008, Komisija je Odlukom od 15. studenoga 2012. ⁽²⁾ obavijestila osam trećih zemalja o mogućnosti da ih se utvrdi kao zemlje koje Komisija smatra nekooperativnim trećim zemljama.
- (4) Komisija je u svoju Odluku od 15. studenoga 2012. uključila informacije o bitnim činjenicama i zapažanjima na kojima se temelji takvo utvrđivanje.
- (5) Komisija je također 15. studenoga 2012. zasebnim pismima obavijestila tih osam trećih zemalja o tome da razmatra mogućnost njihova utvrđivanja kao nekooperativnih trećih zemalja.
- (6) Komisija je u tim pismima istaknula da su dotične treće zemlje, kako bi izbjegle utvrđivanje i prijedlog za formalno uvrštavanje na popis nekooperativnih trećih zemalja kako je predviđeno u člancima 31. i 33. Uredbe (EZ) br. 1005/2008, pozvane da, u bliskoj suradnji s Komisijom, izrade plan djelovanja za ispravljanje nedostataka utvrđenih u Odluci Komisije od 15. studenoga 2012.
- (7) Komisija je stoga pozvala osam dotičnih trećih zemalja da: i. poduzmu sve potrebne mjere za provedbu djelovanja sadržanih u planovima djelovanja koje je predložila Komisija; ii. ocijene provedbu djelovanja sadržanih u planovima djelovanja koje je predložila Komisija; iii. svakih šest mjeseci Komisiji dostavljaju detaljna izvješća s ocjenom provedbe svakog djelovanja s obzirom na, između ostalog, njihovu pojedinačnu i/ili ukupnu djelotvornost u osiguravanju sustava kontrole u ribarstvu koji u potpunosti ispunjava propisane zahtjeve.

⁽¹⁾ SL L 286, 29.10.2008., str. 1.

⁽²⁾ Odluka Komisije od 15. studenoga 2012. o obavješćivanju trećih zemalja da prema mišljenju Komisije postoji mogućnost njihova utvrđivanja kao nekooperativnih trećih zemalja na temelju Uredbe Vijeća (EZ) br. 1005/2008 o uspostavi sustava Zajednice za sprečavanje, suzbijanje i zaustavljanje nezakonitog, neprijavljenog i nereguliranog ribolova (SL C 354, 17.11.2012., str. 1.).

- (8) Tih osam trećih zemalja dobilo je priliku da upute pisane odgovore na pitanja koja su izričito navedena u Odluci od 15. studenoga 2012. te na druge relevantne informacije. Na taj im je način omogućeno da predlože dokaze kako bi opovrgnule ili dopunile činjenice istaknute u Odluci od 15. studenoga 2012. ili kako bi, prema potrebi, donijele plan djelovanja za poboljšavanje stanja i poduzele mjere za ispravljanje stanja. Tim je zemljama osigurano pravo da traže ili pruže dodatne informacije.
- (9) Komisija je 15. studenoga 2012. pokrenula postupak dijaloga s tih osam trećih zemalja te je istaknula da razdoblje od šest mjeseci u načelu smatra dostatnim za postizanje dogovora.
- (10) Komisija je nastavila prikupljati i provjeravati sve informacije koje je smatrala potrebnima. Razmotrena su i uzeta u obzir usmena i pisana očitovanja koja je dostavilo tih osam zemalja slijedom Odluke od 15. studenoga 2012. Tih je osam zemalja usmenim ili pisanim putem obavješćivano o razmatranjima Komisije.
- (11) Provedbena odluka Vijeća 2014/170/EU ⁽¹⁾ donesena je 24. ožujka 2014. Tri od osam zemalja obuhvaćenih Odlukom od 15. studenoga 2012. uvrštene su na popis nekooperativnih trećih zemalja jer unatoč pojedinim poduzetim mjerama nisu ispunile svoje obveze prema međunarodnom pravu kao država zastave ili obalna država da poduzmu djelovanja radi sprečavanja, suzbijanja i zaustavljanja NNN ribolova.
- (12) Komisija je Provedbenom odlukom 2014/715/EU ⁽²⁾ Demokratsku Socijalističku Republiku Šri Lanku („Šri Lanka”) utvrdila kao nekooperativnu treću zemlju u borbi protiv ribolova NNN. U skladu s Uredbom (EZ) br. 1005/2008 Komisija je navela razloge zbog kojih je smatrala da Šri Lanka nije ispunila svoje obveze prema međunarodnom pravu kao država zastave, država luke, obalna države ili država trgovine da poduzme djelovanja radi sprečavanja, suzbijanja i zaustavljanja ribolova NNN.
- (13) Ovu Odluku o uvrštavanju Šri Lanke na popis nekooperativnih trećih zemalja u borbi protiv ribolova NNN trebalo bi stoga, u kontekstu provedbe Uredbe (EZ) br. 1005/2008, donijeti kao rezultat istražnog postupka i postupka dijaloga provedenih u skladu sa suštinskim zahtjevima i postupovnim zahtjevima koji su utvrđeni u toj Uredbi. Ova Odluka temelji se na tim istražnim postupcima i postupcima dijaloga, uključujući razmijenjenu korespondenciju i održane sastanke kao i na Odluci od 15. studenoga 2012. i Provedbenoj odluci 2014/715/EU. Navedeni postupci i akti zasnivaju se na istim razlozima na kojima se zasniva i ova Odluka. Odluka o uvrštavanju Šri Lanke na popis nekooperativnih trećih zemalja u borbi protiv ribolova NNN trebala bi za sobom povlačiti posljedice navedene u članku 38. Uredbe (EZ) br. 1005/2008.
- (14) Donošenjem ove Odluke o uvrštavanju Šri Lanke na popis nekooperativnih trećih zemalja u skladu s člankom 33. Uredbe (EZ) br. 1005/2008, Provedbena odluka 2014/715/EU o utvrđivanju Šri Lanke kao nekooperativne treće zemlje više nije relevantna.
- (15) Na temelju članka 34. stavka 1. Uredbe (EZ) br. 1005/2008 Vijeće kvalificiranom većinom na prijedlog Komisije briše treću zemlju s popisa nekooperativnih trećih zemalja ako ta zemlja dokaže da je stanje zbog kojega je bila uvrštena na taj popis ispravljeno. Odlukom o brisanju s popisa treba u obzir uzeti i to jesu li utvrđene dotične treće zemlje poduzele konkretne mjere kojima se može postići trajno poboljšanje stanja.

2. POSTUPAK U VEZI SA ŠRI LANKOM

- (16) Komisija je na temelju članka 32. Uredbe (EZ) br. 1005/2008 15. studenoga 2012. obavijestila Šri Lanku da razmatra mogućnost utvrđivanja Šri Lanke kao nekooperativne treće zemlje i pozvala Šri Lanku da u bliskoj suradnji sa službama Komisije izradi plan djelovanja za ispravljanje nedostataka utvrđenih u Odluci od 15. studenoga 2012. U razdoblju od prosinca 2012. do lipnja 2014. Šri Lanka je dostavila pisane podneske u kojima je iznijela svoja stajališta i sastala se s Komisijom kako bi raspravile relevantne točke. Komisija je relevantne informacije Šri Lanki dostavila pisanim putem. Komisija je nastavila prikupljati i provjeravati sve informacije koje je smatrala potrebnima. Razmotrena su i uzeta u obzir usmena i pisana očitovanja koja je Šri Lanka dostavila

⁽¹⁾ Provedbena odluka Vijeća 2014/170/EU od 24. ožujka 2014. o uspostavljanju popisa nekooperativnih trećih zemalja borbi protiv ribolova NNN na temelju Uredbe (EZ) br. 1005/2008 o uspostavi sustava Zajednice za sprečavanje, suzbijanje i zaustavljanje nezakonitog, neprijavljenog i nereguliranog ribolova (SL L 91, 27.3.2014., str. 43.).

⁽²⁾ Provedbena odluka Komisije 2014/715/EU od 14. listopada 2014. o utvrđivanju treće zemlje za koju Komisija smatra da je nekooperativna treća zemlja u skladu s Uredbom Vijeća (EZ) br. 1005/2008 o uspostavi sustava Zajednice za sprečavanje, suzbijanje i zaustavljanje nezakonitog, neprijavljenog i nereguliranog ribolova (SL L 297, 15.10.2014., str. 13.).

slijedom Odluke Komisije od 15. studenoga 2012., te je Šri Lanka usmenim ili pisanim putem obaviještavana o razmatranjima Komisije. Komisija je zauzela stajalište da Šri Lanka nije u dostatnoj mjeri riješila pitanja koja izazivaju zabrinutost i nedostatke kako su opisani u Odluci Komisije od 15. studenoga 2012. Osim toga, Komisija je zaključila da mjere predložene u planu djelovanja nisu u potpunosti provedene.

3. UTVRĐIVANJE ŠRI LANKE KAO NEKOOPERATIVNE TREĆE ZEMLJE

- (17) U Odluci od 15. studenoga 2012. Komisija je analizirala dužnosti Šri Lanke i ocijenila njezino ispunjavanje međunarodnih obveza koje ima kao država zastave, država luke, obalna država ili država trgovine. Za potrebe tog ispitivanja Komisija je u obzir uzela parametre navedene u članku 31. stavcima od 4. do 7. Uredbe (EZ) br. 1005/2008.
- (18) Komisija je ispitala, uzevši u obzir sve relevantne informacije koje je o tome dostavila Šri Lanka, usklađenost Šri Lanke s nalazima iz Odluke od 15. studenoga 2012., predloženi plan djelovanja i mjere poduzete za ispravljanje stanja.
- (19) Glavni nedostaci koje je Komisija utvrdila u predloženom planu djelovanja odnosili su se na više propusta u ispunjavanju obveza propisanih međunarodnim pravom, posebno u vezi s nedonošenjem odgovarajućeg pravnog okvira, nepostojanjem primjerenog i učinkovitog sustava praćenja, nepostojanjem programa promatrača, nepostojanjem sustava kažnjavanja koji bi imao odvraćajući učinak te nepravilnom provedbom programa certificiranja ulova. Drugi utvrđeni nedostaci odnose se općenitije na nepoštovanje međunarodnih obveza, uključujući preporuke i odluke regionalnih organizacija za upravljanje u ribarstvu te uvjete za registraciju plovila u skladu s međunarodnim pravom. Također je utvrđeno nepoštovanje preporuka i odluka mjerodavnih tijela, kao što je Međunarodni plan djelovanja Ujedinjenih naroda za sprečavanje nezakonitog, neprijavljenog i nereguliranog ribolova. Međutim, nepoštovanje neobvezujućih preporuka i odluka uzeto je u obzir samo kao popratni dokaz, a ne kao osnova za utvrđivanje.
- (20) U Provedbenoj odluci 2014/715/EU, Komisija je na temelju Uredbe (EZ) br. 1005/2008 utvrdila Šri Lanku kao nekooperativnu treću zemlju.
- (21) U pogledu mogućih ograničenja s kojima se Šri Lanka suočava kao zemlja u razvoju, utvrđuje se da njezina opća razina razvijenosti ne utječe negativno na specifični razvojni status i ukupne rezultate Šri Lanke u pogledu ribarstva.
- (22) Uzimajući u obzir Odluku od 15. studenoga 2012. i Provedbenu odluku 2014/715/EU kao i postupak dijaloga koji je sa Šri Lankom provela Komisija te njegov ishod, može se zaključiti da su djelovanja koja je Šri Lanka poduzela s obzirom na njezine obveze kao države zastave nedostatna za ispunjavanje članaka 94., 117. i 118. Konvencije Ujedinjenih naroda o pravu mora i članaka 18., 19. i 20. Sporazuma Ujedinjenih naroda o ribljim stokovima.
- (23) Prema tome, Šri Lanka nije ispunila svoje obveze prema međunarodnom pravu kao država zastave da poduzme djelovanja radi sprečavanja, suzbijanja i zaustavljanja ribolova NNN.

4. USPOSTAVLJANJE POPISA NEKOOPERATIVNIH TREĆIH ZEMALJA

- (24) S obzirom na zaključke donesene u pogledu Šri Lanke, tu državu trebalo bi dodati, u skladu s člankom 33. Uredbe (EZ) br. 1005/2008, na popis nekooperativnih trećih zemalja uspostavljen Provedbenom odlukom 2014/170/EU kako je izmjenjena Provedbenom odlukom Vijeća 2014/914/EU ⁽¹⁾. Provedbenu odluku 2014/170/EU trebalo bi stoga na odgovarajući način izmijeniti.
- (25) Djelovanja u odnosu na Šri Lanku u obliku mjera koje bi trebalo primijeniti navedena su u članku 38. Uredbe (EZ) br. 1005/2008. Zabranom uvoza obuhvaćeni su svi stokovi i vrste kako su definirani u članku 2. stavku 8. Uredbe (EZ) br. 1005/2008 jer razlog za utvrđivanje kao nekooperativne treće zemlje nije nepostojanje odgovarajućih mjera u pogledu ribolova NNN koji pogađa određeni stok ili vrstu.

⁽¹⁾ Provedbena odluka Vijeća 2014/914/EU od 15. prosinca 2014. o izmjeni Provedbene odluke 2014/170/EU o uspostavljanju popisa nekooperativnih trećih zemalja u borbi protiv ribolova NNN na temelju Uredbe (EZ) br. 1005/2008 o uspostavi sustava Zajednice za sprečavanje, suzbijanje i zaustavljanje nezakonitog, neprijavljenog i nereguliranog ribolova u pogledu Belizea (SL L 360, 17.12.2014., str. 53.).

- (26) Napominje se da ribolov NNN, između ostalog, osiromašuje riblje stokove, uništava morska staništa, ugrožava očuvanje i održivo iskorištavanje morskih resursa, narušava tržišno natjecanje, ugrožava sigurnost hrane, stavlja poštene ribare u nepravedno nepovoljan položaj te slabi obalne zajednice. S obzirom na veličinu problema povezanih s ribolovom NNN, smatra se potrebnim da Unija žurno provede djelovanja u odnosu na Šri Lanku kao nekooperativnu zemlju. S obzirom na to pitanje, ova Odluka trebala bi stupiti na snagu sljedećeg dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.
- (27) Ako Šri Lanka dokaže da je stanje zbog kojeg je bila uvrštena na popis ispravljeno, Vijeće kvalificiranom većinom na prijedlog Komisije briše tu zemlju s popisa nekooperativnih trećih zemalja u skladu s člankom 34. stavkom 1. Uredbe (EZ) br. 1005/2008. Odlukom o brisanju s popisa trebalo bi u obzir uzeti i to je li Šri Lanka poduzela konkretne mjere kojima se može postići trajno poboljšanje stanja,

DONIJELO JE OVU ODLUKU:

Članak 1.

Demokratska Socijalistička Republika Šri Lanka dodaje se u Prilog Provedbenoj odluci 2014/170/EU.

Članak 2.

Ova Odluka stupa na snagu sljedećeg dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Sastavljeno u Bruxellesu 26. siječnja 2015.

Za Vijeće
Predsjednik
J. DÜKLAVS

ODLUKA VIJEĆA (EU) 2015/201**od 27. siječnja 2015.**

o stajalištu koje treba zauzeti u ime Europske unije u okviru Pododbora za sanitarne i fitosanitarne mjere, Carinskog pododbora i Pododbora za oznake zemljopisnog podrijetla koji su osnovani Sporazumom o pridruživanju između Europske unije i Europske zajednice za atomsku energiju i njihovih država članica, s jedne strane, i Gruzije, s druge strane, u pogledu donošenja odluka Pododbora za sanitarne i fitosanitarne mjere, Carinskog pododbora i Pododbora za oznake zemljopisnog podrijetla o njihovim poslovnima

VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije, a posebno njegov članak 207. stavak 4. prvi podstavak u vezi s člankom 218. stavkom 9.,

uzimajući u obzir prijedlog Europske komisije,

budući da:

- (1) Člankom 431. Sporazuma o pridruživanju između Europske unije i Europske zajednice za atomsku energiju i njihovih država članica, s jedne strane, i Gruzije, s druge strane ⁽¹⁾ („Sporazum”) predviđa se djelomična privremena primjena Sporazuma.
- (2) Člankom 3. Odluke Vijeća 2014/494/EU ⁽²⁾ određuje se koji se dijelovi Sporazuma trebaju privremeno primjenjivati, uključujući odredbe o osnivanju i funkcioniranju Pododbora za sanitarne i fitosanitarne mjere („Pododbor za SPS”), Carinskog pododbora i Pododbora za oznake zemljopisnog podrijetla („Pododbor za OZP”).
- (3) U skladu s člankom 65. stavkom 5. Sporazuma, Pododbor za SPS na svojem prvom sastanku donosi svoj poslovnik.
- (4) U skladu s člankom 74. stavkom 3. točkom (e) Sporazuma, Carinski pododbor donosi svoj poslovnik.
- (5) U skladu s člankom 179. stavkom 2. Sporazuma, Pododbor za OZP utvrđuje svoj poslovnik.
- (6) Stoga je primjereno utvrditi stajalište Unije u vezi s poslovnima koje trebaju donijeti navedeni pododbori,

DONIJELO JE OVU ODLUKU:

Članak 1.

1. Stajalište koje treba zauzeti u ime Unije u okviru Pododbora za za sanitarne i fitosanitarne mjere osnovanog člankom 65. Sporazuma, u pogledu donošenja poslovnika Pododbora za SPS temelji se na nacrtu odluke tog pododbora priloženom ovoj Odluci.

2. Predstavnici Unije u Pododboru za SPS mogu dogovoriti manje tehničke izmjene nacrtu odluke bez daljnje odluke Vijeća.

⁽¹⁾ SL L 261, 30.8.2014., str. 4.

⁽²⁾ Odluka Vijeća 2014/494/EU od 16. lipnja 2014. o potpisivanju, u ime Europske unije, i privremenoj primjeni Sporazuma o pridruživanju između Europske unije i Europske zajednice za atomsku energiju i njihovih država članica, s jedne strane, i Gruzije, s druge strane (SL L 261, 30.8.2014., str. 1.).

Članak 2.

1. Stajalište koje treba zauzeti u ime Unije u okviru Carinskog pododbora osnovanog člankom 74. Sporazuma, u pogledu donošenja poslovnika Carinskog pododbora temelji se na nacrtu odluke tog pododbora priloženom ovoj Odluci.
2. Predstavnici Unije u Carinskom pododboru mogu dogovoriti manje tehničke izmjene nacrtu odluke bez daljnje odluke Vijeća.

Članak 3.

1. Stajalište koje treba zauzeti u ime Unije u okviru Pododbora za oznake zemljopisnog podrijetla osnovanog člankom 179. Sporazuma, u pogledu donošenja poslovnika Pododbora za OZP temelji se na nacrtu odluke tog pododbora priloženom ovoj Odluci.
2. Predstavnici Unije u Pododboru za OZP mogu dogovoriti manje tehničke izmjene nacrtu odluke bez daljnje odluke Vijeća.

Članak 4.

Ova odluka stupa na snagu na dan donošenja.

Sastavljeno u Bruxellesu 27. siječnja 2015.

Za Vijeće
Predsjednik
J. REIRS

NACRT

ODLUKA br. 1/2015 PODODBORA ZA SANITARNE I FITOSANITARNE MJERE EU-A I GRUZIJE
od ... 2015.
o donošenju njegova poslovnika

PODODBOR ZA SANITARNE I FITOSANITARNE MJERE EU-a I GRUZIJE,

uzimajući u obzir Sporazum o pridruživanju između Europske unije i Europske zajednice za atomsku energiju i njihovih država članica, s jedne strane, i Gruzije, s druge strane ⁽¹⁾ („Sporazum“), a posebno njegov članak 65.,

budući da:

- (1) U skladu s člankom 431. Sporazuma, dijelovi Sporazuma privremeno se primjenjuju od 1. rujna 2014.
- (2) U skladu s člankom 65. stavkom 2. Sporazuma, Pododbor za sanitarne i fitosanitarne mjere („Pododbor za SPS“) razmatra sva pitanja povezana s provedbom poglavlja 4. (Sanitarne i fitosanitarne mjere) glave IV. (Trgovina i pitanja povezana s trgovinom) Sporazuma.
- (3) U skladu s člankom 65. stavkom 5. Sporazuma, Pododbor za SPS trebao donosi svoj poslovnik,

DONIO JE OVU ODLUKU:

Članak 1.

Donosi se poslovnik Pododbora za SPS, kako je naveden u Prilogu.

Članak 2.

Ova Odluka stupa na snagu na dan donošenja.

Sastavljeno u

Za Pododbor za SPS
Predsjednik

⁽¹⁾ SL L 261, 30.8.2014., str. 4.

PRILOG

Poslovnik Pododbora za sanitarne i fitosanitarne mjere EU-a i Gruzije

Članak 1.

Opće odredbe

1. Pododbor za sanitarne i fitosanitarne mjere („Pododbor za SPS“), osnovan u skladu s člankom 65. stavkom 1. Sporazuma o pridruživanju između Europske unije i Europske zajednice za atomsku energiju i njihovih država članica, s jedne strane, i Gruzije, s druge strane („Sporazum“), pomaže Odboru za pridruživanje u sastavu zaduženom za trgovinu, kako je naveden u članku 408. stavku 4. Sporazuma („Odbor za pridruživanje u sastavu zaduženom za trgovinu“), pri obavljanju njegovih dužnosti.
2. Pododbor za SPS obavlja funkcije utvrđene u članku 65. stavku 2. Sporazuma u svjetlu ciljeva poglavlja 4. glave IV. utvrđenih u članku 50. Sporazuma.
3. Pododbor za SPS sastavljen je od predstavnika Europske komisije i Gruzije nadležnih za sanitarne i fitosanitarne mjere.
4. Predstavnik Europske komisije ili Gruzije nadležan za sanitarna i fitosanitarna pitanja djeluje kao predsjednik Pododbora za SPS u skladu s člankom 2.
5. Stranke ovog poslovnika definiraju se kako je predviđeno u članku 428. Sporazuma.

Članak 2.

Predsjedanje

Stranke naizmjenično predsjedaju Pododborom za SPS na razdoblje od 12 mjeseci. Prvo razdoblje započinje na dan prvog sastanka Vijeća za pridruživanje, a završava 31. prosinca iste godine.

Članak 3.

Sastanci

1. Osim ako se stranke drukčije dogovore, Pododbor za SPS sastaje se u roku od tri mjeseca od stupanja na snagu Sporazuma, na zahtjev jedne od stranaka ili najmanje jednom godišnje.
2. Sve sastanke Pododbora za SPS saziva predsjednik na mjestu i u vrijeme koji dogovore stranke. Predsjednik Pododbora za SPS izdaje obavijest o sazivanju sastanka najkasnije 28 kalendarskih dana prije početka sastanka, osim ako se stranke drukčije dogovore.
3. Kad god je to moguće, redoviti sastanak Pododbora za SPS saziva se pravodobno prije redovitog sastanka Odbora za pridruživanje u sastavu zaduženom za trgovinu.
4. Sastanci Pododbora za SPS mogu se održavati putem bilo kojih dogovorenih tehnoloških sredstava, poput videokonferencija ili audiokonferencija.
5. Pododbor za SPS može dopisnim putem razmatrati pitanja i izvan zasjedanja.

Članak 4.

Delegacije

Prije svakog sastanka Tajništvo Pododbora za SPS obavješćuje stranke o predviđenom sastavu delegacije svake stranke koja će prisustvovati sastanku.

Članak 5.

Tajništvo

1. Dužnosnik Europske komisije i dužnosnik Gruzije djeluju zajednički kao tajnici Pododbora za SPS i zajednički obavljaju tajničke zadaće u duhu obostranog povjerenja i suradnje.

2. Tajništvo Odbora za pridruživanje u sastavu zaduženom za trgovinu obavješćuje se o svim odlukama, mišljenjima, preporukama, izvješćima i ostalim dogovorenim mjerama Pododbora za SPS.

Članak 6.

Korespondencija

1. Korespondencija naslovljena na Pododbor za SPS šalje se tajniku jedne od stranaka, koji će zatim obavijestiti drugog tajnika.
2. Tajništvo Pododbora za SPS osigurava da se korespondencija naslovljena na Pododbor za SPS prosljeđuje predsjedniku Pododbora za SPS i da se, prema potrebi, upućuje kao dokumenti iz članka 7.
3. Korespondenciju predsjednika Tajništvo šalje strankama u ime predsjednika. Takva korespondencija upućuje se, prema potrebi, kako je predviđeno u člankom 7..

Članak 7.

Dokumenti

1. Dokumenti se upućuju putem tajnikâ Pododbora za SPS.
2. Svaka stranka svoje dokumente šalje svojem tajniku. Tajnik te dokumente prosljeđuje tajniku druge stranke.
3. Tajnik Unije upućuje dokumente relevantnim predstavnicima Unije te u takvu korespondenciju sustavno uključuje tajnika Gruzije i tajnike Odbora za pridruživanje u sastavu zaduženom za trgovinu.
4. Tajnik Gruzije upućuje dokumente relevantnim predstavnicima Gruzije te u takvu korespondenciju sustavno uključuje tajnika Unije i tajnike Odbora za pridruživanje u sastavu zaduženom za trgovinu.
5. Tajnici Pododbora za SPS služe kao kontaktne točke za razmjenu informacija predviđenu u članku 58. Sporazuma.

Članak 8.

Povjerljivost

Osim ako stranke drukčije odluče, sastanci Pododbora za SPS nisu javni. Kada jedna stranka Pododboru za SPS dostavi informacije označene kao povjerljive, druga stranka s njima postupa kao s takvima.

Članak 9.

Dnevni red sastanaka

1. Tajništvo Pododbora za SPS na temelju prijedloga stranaka sastavlja privremeni dnevni red za svaki sastanak, kao i nacrt operativnih zaključaka, kako je predviđeno u članku 10. Privremeni dnevni red sadržava točke u vezi s kojima je Tajništvo od jedne od stranaka najkasnije 21 kalendarski dan prije dana sastanka zaprimilo zahtjev za uključivanje u dnevni red, popraćen odgovarajućim dokumentima.
2. Privremeni dnevni red, zajedno s odgovarajućim dokumentima, upućuje se kako je predviđeno u članku 7. najkasnije 15 kalendarskih dana prije početka sastanka.
3. Pododbor za SPS donosi dnevni red na početku svakog sastanka. U dnevni red moguće je uključiti točke koje se ne nalaze na privremenom dnevnom redu ako se stranke tako dogovore.

4. Predsjednik Pododbora za SPS može, nakon dogovora s drugom strankom, na *ad hoc* osnovi pozvati predstavnike drugih tijela stranaka ili neovisne stručnjake za predmetno područje da prisustvuju sastancima Pododbora za SPS kako bi pružili informacije o određenim pitanjima. Stranke osiguravaju da ti promatrači ili stručnjaci poštuju zahtjeve u pogledu povjerljivosti.
5. Predsjednik Pododbora za SPS u savjetovanju sa strankama može skratiti rokove navedene u stavcima 1. i 2. kako bi se u obzir uzele posebne okolnosti.

Članak 10.

Zapisnik i operativni zaključci

1. Nacrt zapisnika svakog sastanka zajednički sastavljaju tajnici Pododbora za SPS.
2. U pravilu se u zapisniku u pogledu svake točke dnevnog reda navodi sljedeće:
 - (a) popis sudionika sastanka, popis dužnosnika u njihovoj pratnji i popis svih eventualnih promatrača ili stručnjaka koji su prisustvovali sastanku;
 - (b) dokumentacija podnesena Pododboru za SPS;
 - (c) izjave čije je uključivanje u zapisnik zatražio Pododbor za SPS; i
 - (d) operativni zaključci sa sastanka, kako je predviđeno u stavku 4.
3. Nacrt zapisnika podnosi se na odobrenje Pododboru za SPS. Odobrava se u roku od 28 kalendarskih dana od svakog sastanka Pododbora za SPS. Primjerak se šalje svim primateljima iz članka 7.
4. Nacrt operativnih zaključaka svakog sastanka sastavlja tajnik Pododbora za SPS stranke koja predsjedava Pododborom za SPS te se on upućuje strankama zajedno s dnevnim redom, najkasnije 15 kalendarskih dana prije početka sastanka. Taj se nacrt ažurira tijekom sastanka tako da Pododbor za SPS, osim ako se stranke drukčije dogovore, na kraju sastanka donosi operativne zaključke u koje se uvrštavaju daljnja djelovanja o kojima su se stranke dogovorile. Nakon usuglašavanja, operativni zaključci prilažu se zapisniku, a njihova se provedba preispituje na bilo kojem sljedećem sastanku Pododbora za SPS. U tu svrhu Pododbor za SPS usvaja predložak kojim se omogućuje praćenje svakog djelovanja u odnosu na određeni rok.

Članak 11.

Odluke i preporuke

1. Pododbor za SPS ovlašten je donositi odluke, mišljenja, preporuke, izvješća i zajednička djelovanja kako je predviđeno u članku 65. Sporazuma. Te odluke, mišljenja, preporuke, izvješća i zajednička djelovanja donose se konsenzusom stranaka nakon dovršetka odgovarajućih internih postupaka potrebnih za njihovo donošenje. Odluke su za stranke obvezujuće i one poduzimaju odgovarajuće mjere za njihovu provedbu.
2. Sve odluke, mišljenja, preporuke ili izvješća potpisuje predsjednik Pododbora za SPS i ovjeravaju ih tajnici Pododbora za SP. Ne dovodeći u pitanje stavak 3., predsjednik potpisuje te dokumente tijekom sastanka na kojem je donesena odgovarajuća odluka, mišljenje, preporuka ili izvješće.
3. Pododbor za SPS može donositi odluke, davati preporuke te usvajati mišljenja ili izvješća pisanim postupkom nakon dovršetka odgovarajućih internih postupaka ako se stranke tako dogovore. Pisani postupak sastoji se od razmjene nota između tajnika, koji djeluju u dogovoru sa strankama. U tu svrhu, tekst prijedloga upućuje se u skladu s člankom 7. s rokom od najmanje 21 kalendarskog dana za iznošenje svih rezervi ili izmjena. U savjetovanju sa strankama predsjednik može skratiti taj rok kako bi se u obzir uzele posebne okolnosti. Nakon što se postigne dogovor o tekstu, odluku, mišljenje, preporuku ili izvješće potpisuje predsjednik i ovjeravaju ih tajnici.
4. Akti Pododbora za SPS naslovljuju se kao „Odluka”, „Mišljenje”, „Preporuka” odnosno „Izvješće”. Svaka odluka stupa na snagu na dan njezina donošenja osim ako je njome drukčije predviđeno.

5. Odluke, mišljenja, preporuke i izvješća upućuju se strankama.
6. Svaka stranka može donijeti odluku o objavljivanju odluka, mišljenja i preporuka Pododbora za SPS u svojim službenim publikacijama.

Članak 12.

Izvješća

Pododbor za SPS podnosi Odboru za pridruživanje u sastavu zaduženom za trgovinu izvješće o svojim aktivnostima i aktivnostima tehničkih radnih skupina ili *ad hoc* skupina koje je osnovao Pododbor za SPS. Izvješće se podnosi 25 kalendarskih dana prije redovitog godišnjeg sastanka Odbora za pridruživanje u sastavu zaduženom za trgovinu.

Članak 13.

Jezici

1. Radni su jezici Pododbora za SPS engleski i gruzijski.
2. Osim ako se drukčije odluči, Pododbor za SPS u svojim se vijećanjima oslanja na dokumentaciju pripremljenu na tim jezicima.

Članak 14.

Troškovi

1. Svaka stranka snosi sve troškove nastale njezinim sudjelovanjem na sastancima Pododbora za SPS, kako u vezi s izdacima u pogledu osoblja, putovanja i dnevnica, tako i u vezi s poštanskim i telekomunikacijskim izdacima.
2. Izdatke povezane s organizacijom sastanaka i umnožavanjem dokumenata snosi stranka koja je domaćin sastanka.
3. Izdatke povezane s tumačenjem na sastancima te prevođenjem dokumenata na engleski i gruzijski ili s engleskog i gruzijskog, kako je navedeno u članku 13. stavku 1., snosi stranka koja je domaćin sastanka.

Troškove tumačenja i prevođenja na druge jezike ili s njih izravno snosi stranka koja to zatraži.

Članak 15.

Izmjena poslovnika

Ovaj se poslovnik može izmijeniti odlukom Pododbora za SPS u skladu s člankom 65. stavkom 5. Sporazuma.

Članak 16.

Tehničke radne skupine i *ad hoc* skupine

1. Pododbor za SPS može u skladu s člankom 65. stavkom 6. Sporazuma donijeti odluku o osnivanju ili ukidanju, prema potrebi, tehničkih radnih skupina ili *ad hoc* radnih skupina, uključujući znanstvene skupine i skupine stručnjaka.
2. Članstvo u *ad hoc* radnim skupinama ne mora se ograničiti na predstavnike stranaka. Stranke osiguravaju da članovi svih skupina koje je osnovao Pododbor za SPS poštuju sve odgovarajuće zahtjeve u pogledu povjerljivosti.
3. Osim ako stranke drukčije odluče, skupine koje je osnovao Pododbor za SPS djeluju pod nadležnošću Pododbora za SPS kojem podnose izvješće.
4. Sastanci radnih skupina mogu se održavati kad se ukaže potreba, osobno, videokonferencijom ili audiokonferencijom.

5. Tajništvo Pododbora za SPS prima kopiju cjelokupne relevantne korespondencije, dokumenata i komunikacije koji se odnose na aktivnosti radnih skupina.
 6. Radne skupine ovlaštene su podnositi pisane preporuke Pododboru za SPS. Preporuke se donose konsenzusom i dostavljaju predsjedniku Pododbora za SPS, koji ih upućuje kako je predviđeno u članku 7.
 7. Ovaj poslovnik primjenjuje se *mutatis mutandis* na sve tehničke radne skupine ili *ad hoc* radne skupine koje osnuje Pododbor za SPS osim ako je u ovom članku drukčije predviđeno. Upućivanja na Odbor za pridruživanje u sastavu zaduženom za trgovinu smatraju se upućivanjima na Pododbor za SPS.
-

NACRT

ODLUKA br. 1/2015 CARINSKOG PODODBORA EU-a I GRUZIJE**od ... 2015.****o donošenju njegova poslovnika**

CARINSKI PODODBOR EU-a I GRUZIJE,

uzimajući u obzir Sporazum o pridruživanju između Europske unije i Europske zajednice za atomsku energiju i njihovih država članica, s jedne strane, i Gruzije, s druge strane ⁽¹⁾ („Sporazum“), a posebno njegov članak 74.,

budući da:

- (1) U skladu s člankom 431. Sporazuma, dijelovi Sporazuma privremeno se primjenjuju od 1. rujna 2014.
- (2) U skladu s člankom 74. Sporazuma, Carinski pododbor prati provedbu i primjenu poglavlja 5. (Carinski režim i olakšavanje trgovine) glave IV. (Trgovina i pitanja povezana s trgovinom) Sporazuma.
- (3) U skladu s člankom 74. stavkom 3. točkom (e) Sporazuma, Carinski pododbor donosi svoj poslovnik,

DONIO JE OVU ODLUKU:

Članak 1.

Donosi se poslovnik Carinskog pododbora, kako je naveden u Prilogu.

Članak 2.

Ova Odluka stupa na snagu na dan donošenja.

Sastavljeno u

Za Carinski pododbor
Predsjednik

⁽¹⁾ SL L 261, 30.8.2014., str. 4.

PRILOG

Poslovnik Carinskog pododbora EU-a i Gruzije

Članak 1.

Opće odredbe

1. Carinski pododbor, osnovan u skladu s člankom 74. stavkom 1. Sporazuma o pridruživanju između Europske unije i Europske zajednice za atomsku energiju i njihovih država članica, s jedne strane, i Gruzije, s druge strane („Sporazum“), izvršava svoje funkcije kako je predviđeno u članku 74. stavicima 2. i 3. Sporazuma.
2. Carinski pododbor sastavljen je od predstavnika Europske komisije i Gruzije nadležnih za carinska pitanja i pitanja povezana s carinom.
3. Predstavnik Europske komisije ili Gruzije nadležan za carinska pitanja i pitanja povezana s carinom djeluje kao predsjednik u skladu s člankom 2.
4. Stranke ovog poslovnika definiraju se kako je predviđeno u članku 428. Sporazuma.

Članak 2.

Predsjedanje

Stranke naizmjenično predsjedaju Carinskim pododborom na razdoblje od 12 mjeseci. Prvo razdoblje započinje na dan prvog sastanka Vijeća za pridruživanje, a završava 31. prosinca iste godine.

Članak 3.

Sastanci

1. Osim ako se stranke drukčije dogovore, Carinski pododbor sastaje se jednom godišnje ili na zahtjev jedne od stranaka.
2. Sve sastanke Carinskog pododbora saziva predsjednik na mjestu i u vrijeme koji dogovore stranke. Predsjednik Carinskog pododbora izdaje obavijest o sazivanju sastanka najkasnije 28 kalendarskih dana prije početka sastanka, osim ako se stranke drukčije dogovore.
3. Sastanci Carinskog pododbora mogu se održavati putem bilo kojih dogovorenih tehnoloških sredstava, poput videokonferencija ili audiokonferencija.
4. Carinski pododbor može dopisnim putem razmatrati pitanja i izvan zasjedanja.

Članak 4.

Delegacije

Prije svakog sastanka Tajništvo Carinskog pododbora obavješćuje stranke o predviđenom sastavu delegacije svake stranke koja će prisustvovati sastanku.

Članak 5.

Tajništvo

1. Dužnosnik Europske komisije i dužnosnik Gruzije nadležni za carinska pitanja i pitanja povezana s carinom djeluju zajednički kao tajnici Carinskog pododbora i zajednički obavljaju tajničke zadaće u duhu obostranog povjerenja i suradnje.
2. Tajništvo Odbora za pridruživanje u sastavu zaduženom za trgovinu, kako je navedeno u članku 408. stavku 4. Sporazuma („Odbor za pridruživanje u sastavu zaduženom za trgovinu“), obavješćuje se o svim odlukama, mišljenjima, preporukama, izvješćima i ostalim dogovorenim mjerama Carinskog pododbora.

Članak 6.

Korespondencija

1. Korespondencija naslovljena na Carinski pododbor šalje se tajniku jedne od stranaka, koji će zatim obavijestiti drugog tajnika.
2. Tajništvo Carinskog pododbora osigurava da se korespondencija naslovljena na Carinski pododbor prosljeđuje predsjedniku Carinskog pododbora i da se, prema potrebi, upućuje kao dokumenti iz članka 7.
3. Korespondenciju predsjednika Tajništvo šalje strankama u ime predsjednika. Takva korespondencija upućuje se, prema potrebi, kako je predviđeno u članku 7.

Članak 7.

Dokumenti

1. Dokumenti se upućuju putem tajnikâ Carinskog pododbora.
2. Svaka stranka svoje dokumente šalje svojem tajniku. Tajnik te dokumente prosljeđuje tajniku druge stranke.
3. Tajnik Unije upućuje dokumente relevantnim predstavnicima Unije te u takvu korespondenciju sustavno uključuje tajnika Gruzije. Tajnik Unije šalje primjerak završnih dokumenata tajnicima Odbora za pridruživanje u sastavu zaduženom za trgovinu.
4. Tajnik Gruzije upućuje dokumente relevantnim predstavnicima Gruzije te u takvu korespondenciju sustavno uključuje tajnika Unije. Tajnik Gruzije šalje primjerak završnih dokumenata tajnicima Odbora za pridruživanje u sastavu zaduženom za trgovinu.

Članak 8.

Povjerljivost

Osim ako stranke drukčije odluče, sastanci Carinskog pododbora nisu javni. Kada jedna stranka Carinskom pododboru dostavi informacije označene kao povjerljive, druga stranka s njima postupa kao s takvima.

Članak 9.

Dnevni red sastanaka

1. Tajništvo Carinskog pododbora na temelju prijedloga stranaka sastavlja privremeni dnevni red za svaki sastanak. Privremeni dnevni red sadržava točke u vezi s kojima je Tajništvo od jedne od stranaka najkasnije 21 kalendarski dan prije dana sastanka zaprimilo zahtjev za uključivanje u dnevni red, popraćen odgovarajućim dokumentima.
2. Privremeni dnevni red, zajedno s odgovarajućim dokumentima, upućuje se kako je predviđeno u članku 7. najkasnije 15 kalendarskih dana prije početka sastanka.
3. Carinski pododbor donosi dnevni red na početku svakog sastanka. U dnevni red moguće je uključiti točke koje se ne nalaze na privremenom dnevnom redu ako se stranke tako dogovore.
4. Predsjednik Carinskog pododbora može, nakon dogovora s drugom strankom, na *ad hoc* osnovi pozvati predstavnike drugih tijela stranaka ili neovisne stručnjake za predmetno područje da prisustvuju sastancima kako bi pružili informacije o određenim pitanjima. Stranke osiguravaju da ti promatrači ili stručnjaci poštuju zahtjeve u pogledu povjerljivosti.

5. Predsjednik Carinskog pododbora u savjetovanju sa strankama može skratiti rokove navedene u stavcima 1. i 2. kako bi se u obzir uzele posebne okolnosti.

Članak 10.

Zapisnik i operativni zaključci

1. Tajnik Carinskog pododbora iz stranke koja predsjedava Carinskim pododborom sastavlja nacrt zapisnika svakog sastanka, uključujući operativne zaključke.
2. Nacrt zapisnika, uključujući operativne zaključke, podnosi se na odobrenje Carinskom pododboru. Nacrt zapisnika odobrava se u roku od 28 kalendarskih dana od svakog sastanka Carinskog pododbora. Primjerak se šalje svim primateljima iz članka 7.

Članak 11.

Odluke i preporuke

1. Carinski pododbor ovlašten je donositi praktične aranžmane, mjere, odluke i preporuke kako je predviđeno člankom 74. Sporazuma. Ti praktični aranžmani, mjere, odluke i preporuke donose se konsenzusom stranaka nakon dovršetka odgovarajućih internih postupaka potrebnih za njihovo donošenje. Odluke su za stranke obvezujuće i one poduzimaju odgovarajuće mjere za njihovu provedbu.
2. Sve odluke ili preporuke potpisuje predsjednik Carinskog pododbora i ovjeravaju ih tajnici Carinskog pododbora. Ne dovodeći u pitanje stavak 3., predsjednik potpisuje te dokumente tijekom sastanka na kojem je donesena odgovarajuća odluka ili preporuka.
3. Carinski pododbor može donositi odluke ili davati preporuke pisanim postupkom nakon dovršetka odgovarajućih internih postupaka ako se stranke tako dogovore. Pisani postupak sastoji se od razmjene nota između tajnika, koji djeluju u dogovoru sa strankama. U tu svrhu tekst prijedloga upućuje se u skladu s člankom 7. s rokom od najmanje 21 kalendarskog dana za iznošenje svih rezervi ili izmjena. U savjetovanju sa strankama predsjednik može skratiti taj rok kako bi se u obzir uzele posebne okolnosti. Nakon što se postigne dogovor o tekstu, odluku ili preporuku potpisuje predsjednik i ovjeravaju ih tajnici.
4. Akti Carinskog pododbora naslovljavaju se kao „Odluka” odnosno „Preporuka”. Svaka odluka stupa na snagu na dan njezina donošenja osim ako je njome drukčije predviđeno.
5. Odluke i preporuke upućuju se strankama.
6. Svaka stranka može donijeti odluku o objavljivanju odluka i preporuka Carinskog pododbora u svojim službenim publikacijama.

Članak 12.

Izvjешća

Carinski pododbor podnosi izvješće Odboru za pridruživanje u sastavu zaduženom za trgovinu na svakom redovitom godišnjem sastanku Odbora za pridruživanje u sastavu zaduženom za trgovinu.

Članak 13.

Jezici

1. Radni su jezici Carinskog pododbora engleski i gruzijski.
2. Osim ako se drukčije odluči, Carinski pododbor u svojim se vijećanjima oslanja na dokumentaciju pripremljenu na tim jezicima.

Članak 14.**Troškovi**

1. Svaka stranka snosi sve troškove nastale njezinim sudjelovanjem na sastancima Carinskog pododbora, kako u vezi s izdacima u pogledu osoblja, putovanja i dnevnica, tako i u vezi s poštanskim i telekomunikacijskim izdacima.
2. Izdatke povezane s organizacijom sastanaka i umnožavanjem dokumenata snosi stranka koja je domaćin sastanka.
3. Izdatke povezane s tumačenjem na sastancima te prevođenjem dokumenata na engleski i gruzijski ili s engleskog i gruzijskog, kako je navedeno u članku 13. stavku 1., snosi stranka koja je domaćin sastanka.

Troškove tumačenja i prevođenja na druge jezike ili s njih izravno snosi stranka koja to zatraži.

Članak 15.**Izmjena poslovnika**

Ovaj se poslovnik može izmijeniti odlukom Carinskog pododbora u skladu s člankom 74. stavkom 3. točkom (e) Sporazuma.

NACRT

ODLUKA br. 1/2015 PODODBORA ZA OZNAKE ZEMLJOPISNOG PODRIJETLA EU-a I GRUZIJE
od ... 2015.
o donošenju njegova poslovnika

PODODBOR ZA OZNAKE ZEMLJOPISNOG PODRIJETLA EU-a I GRUZIJE,

uzimajući u obzir Sporazum o pridruživanju između Europske unije i Europske zajednice za atomsku energiju i njihovih država članica, s jedne strane, i Gruzije, s druge strane ⁽¹⁾ („Sporazum“), a posebno njegov članak 179.,

budući da:

- (1) U skladu s člankom 431. Sporazuma, dijelovi Sporazuma privremeno se primjenjuju od 1. rujna 2014.
- (2) U skladu s člankom 179. Sporazuma, Pododbor za oznake zemljopisnog podrijetla („Pododbor za OZP“) prati razvoj Sporazuma u području oznaka zemljopisnog podrijetla i služi kao forum sa suradnju i dijalog o oznakama zemljopisnog podrijetla.
- (3) U skladu s člankom 179. stavkom 2. Sporazuma, Pododbor za OZP utvrđuje svoj poslovnik,

DONIO JE OVU ODLUKU:

Članak 1.

Donosi se poslovnik Pododbora za OZP, kako je naveden u Prilogu.

Članak 2.

Ova Odluka stupa na snagu na dan donošenja.

Sastavljeno u

Za Pododbor za OZP
Predsjednik

⁽¹⁾ SL L 261, 30.8.2014., str. 4.

PRILOG

Poslovnik Pododbora za oznake zemljopisnog podrijetla EU-a i Gruzije

Članak 1.

Opće odredbe

1. Pododbor za oznake zemljopisnog podrijetla („Pododbor za OZP“), osnovan u skladu s člankom 179. Sporazuma o pridruživanju između Europske unije i Europske zajednice za atomsku energiju i njihovih država članica, s jedne strane, i Gruzije, s druge strane („Sporazum“), pomaže Odboru za pridruživanje u sastavu zaduženom za trgovinu, kako je naveden u članku 408. stavku 4. Sporazuma („Odbor za pridruživanje u sastavu zaduženom za trgovinu“), pri obavljanju njegovih dužnosti.
2. Pododbor za OZP obavlja funkcije utvrđene u članku 179. Sporazuma.
3. Pododbor za OZP sastavljen je od predstavnika Europske komisije i Gruzije nadležnih za pitanja u vezi s oznakama zemljopisnog podrijetla.
4. Svaka od stranaka imenuje šefa delegacije koji je osoba za kontakt za sva pitanja povezana s Pododborom za OZP.
5. Šef delegacije djeluje kao predsjednik Pododbora za OZP u skladu s člankom 2.
6. Svaki šef delegacije može delegirati sve funkcije ili neke od funkcija šefa delegacije imenovanom zamjeniku te se u tom slučaju sva upućivanja na šefa delegacije u daljnjem tekstu jednako primjenjuju na imenovanog zamjenika.
7. Stranke ovog poslovnika definiraju se kako je predviđeno u članku 428. Sporazuma.

Članak 2.

Predsjedanje

Stranke naizmjenično predsjedaju Pododborom za OZP na razdoblje od 12 mjeseci. Prvo razdoblje započinje na dan prvog sastanka Vijeća za pridruživanje, a završava 31. prosinca iste godine.

Članak 3.

Sastanci

1. Osim ako se stranke drukčije dogovore, Pododbor za OZP sastaje se na zahtjev bilo koje od stranaka, naizmjenično u Uniji i Gruziji, a u svakom slučaju najkasnije 90 kalendarskih dana od podnošenja zahtjeva.
2. Sve sastanke Pododbora za OZP saziva predsjednik na mjestu i u vrijeme koji dogovore stranke. Predsjednik Pododbora za OZP izdaje obavijest o sazivanju sastanka najkasnije 28 kalendarskih dana prije početka sastanka, osim ako se stranke drukčije dogovore.
3. Kad god je to moguće, redoviti sastanak Pododbora za OZP saziva se pravodobno prije redovitog sastanka Odbora za pridruživanje u sastavu zaduženom za trgovinu.
4. Iznimno, sastanci Pododbora za OZP mogu se održati putem bilo kojih tehnoloških sredstava koje stranke dogovore, uključujući videokonferencije.

Članak 4.

Delegacije

Prije svakog sastanka Tajništvo Pododbora za OZP obavješćuje stranke o predviđenom sastavu delegacije svake stranke koja će prisustvovati sastanku.

Članak 5.

Tajništvo

1. Dužnosnik Europske komisije i dužnosnik Gruzije djeluju zajednički kao tajnici Pododbora za OZP, nakon što ih imenuju šefovi delegacija, i zajednički obavljaju tajničke zadaće u duhu obostranog povjerenja i suradnje.
2. Tajništvo Odbora za pridruživanje u sastavu zaduženom za trgovinu obavješćuje se o svim odlukama, izvješćima i ostalim dogovorenim mjerama Pododbora za OZP.

Članak 6.

Korespondencija

1. Korespondencija naslovljena na Pododbor za OZP šalje se tajniku jedne od stranaka, koji će zatim obavijestiti drugog tajnika.
2. Tajništvo Pododbora za OZP osigurava da se korespondencija naslovljena na Pododbor za OZP prosljeđuje predsjedniku Pododbora za OZP i da se, prema potrebi, upućuje kao dokumenti iz članka 7.
3. Korespondenciju predsjednika Tajništvo šalje strankama u ime predsjednika. Takva korespondencija upućuje se, prema potrebi, kako je predviđeno u članku 7.

Članak 7.

Dokumenti

1. Dokumenti se upućuju putem tajnikâ Pododbora za OZP.
2. Svaka stranka svoje dokumente šalje svojem tajniku. Tajnik te dokumente prosljeđuje tajniku druge stranke.
3. Tajnik Unije upućuje dokumente relevantnim predstavnicima Unije te u takvu korespondenciju sustavno uključuje tajnika Gruzije i tajnike Odbora za pridruživanje u sastavu zaduženom za trgovinu.
4. Tajnik Gruzije upućuje dokumente relevantnim predstavnicima Gruzije te u takvu korespondenciju sustavno uključuje tajnika Unije i tajnike Odbora za pridruživanje u sastavu zaduženom za trgovinu.

Članak 8.

Povjerljivost

Osim ako stranke drukčije odluče, sastanci Pododbora za OZP nisu javni. Kada jedna stranka Pododboru za OZP dostavi informacije označene kao povjerljive, druga stranka s njima postupa kao s takvima.

Članak 9.

Dnevni red sastanaka

1. Tajništvo Pododbora za OZP na temelju prijedloga stranaka sastavlja privremeni dnevni red za svaki sastanak, kao i nacrt operativnih zaključaka, kako je predviđeno u članku 10. Privremeni dnevni red sadržava točke u vezi s kojima je Tajništvo od jedne od stranaka najkasnije 21 kalendarski dan prije dana sastanka zaprimilo zahtjev za uključivanje u dnevni red, popraćen odgovarajućim dokumentima.
2. Privremeni dnevni red, zajedno s odgovarajućim dokumentima, upućuje se kako je predviđeno u članku 7. najkasnije 15 kalendarskih dana prije početka sastanka.

3. Predsjednik i drugi šef delegacije donose dnevni red na početku svakog sastanka. U dnevni red moguće je uključiti točke koje se ne nalaze na privremenom dnevnom redu ako se stranke tako dogovore.
4. Predsjednik Pododbora za OZP može, nakon dogovora s drugom strankom, na *ad hoc* osnovi pozvati predstavnike drugih tijela stranaka ili neovisne stručnjake za predmetno područje da prisustvuju sastancima kako bi pružili informacije o određenim pitanjima. Stranke osiguravaju da ti promatrači ili stručnjaci poštuju zahtjeve u pogledu povjerljivosti.
5. Predsjednik Pododbora za OZP u savjetovanju sa strankama može skratiti rokove navedene u stavcima 1. i 2. kako bi se u obzir uzele posebne okolnosti.

Članak 10.

Zapisnik i operativni zaključci

1. Nacrt zapisnika svakog sastanka zajednički sastavljaju tajnici Pododbora za OZP.
2. U pravilu se u zapisniku u pogledu svake točke dnevnog reda navodi sljedeće:
 - (a) popis sudionika sastanka, popis dužnosnika u njihovoj pratnji i popis svih eventualnih promatrača ili stručnjaka koji su prisustvovali sastanku;
 - (b) dokumentacija podnesena Pododboru za OZP;
 - (c) izjave čije je uključivanje u zapisnik zatražio Pododbor za OZP; i
 - (d) prema potrebi operativni zaključci sa sastanka, kako je predviđeno u stavku 4.
3. Nacrt zapisnika podnosi se na odobrenje Pododboru za OZP. Odobrava se u roku od 28 kalendarskih dana od svakog sastanka Pododbora za OZP. Primjerak se šalje svim primateljima iz članka 7.
4. Nacrt operativnih zaključaka svakog sastanka sastavlja tajnik Pododbora za OZP stranke koja predsjedava Pododborom za OZP te se on upućuje strankama zajedno s dnevnim redom, najkasnije 15 kalendarskih dana prije početka sastanka. Taj se nacrt ažurira tijekom sastanka tako da Pododbor za OZP, osim ako se stranke drukčije dogovore, na kraju sastanka donosi operativne zaključke u koje se uvrštavaju daljnja djelovanja o kojima su se stranke dogovorile. Nakon usuglašavanja, operativni zaključci prilažu se zapisniku, a njihova se provedba preispituje na bilo kojem sljedećem sastanku Pododbora za OZP. U tu svrhu Pododbor za OZP usvaja predložak kojim se omogućuje praćenje svakog djelovanja u odnosu na određeni rok.

Članak 11.

Odluke

1. Pododbor za OZP ovlašten je donositi odluke u slučajevima predviđenima u članku 179. stavku 3. Sporazuma. Stranke te odluke donose konsenzusom nakon dovršetka odgovarajućih internih postupaka potrebnih za njihovo donošenje. Odluke su za stranke obvezujuće i one poduzimaju odgovarajuće mjere za njihovu provedbu.
2. Sve odluke potpisuje predsjednik Pododbora za OZP i ovjeravaju ih tajnici Pododbora za OZP. Ne dovodeći u pitanje stavak 4., predsjednik potpisuje te dokumente tijekom sastanka na kojem je donesena odgovarajuća odluka.
3. Pododbor za OZP može donositi odluke ili usvajati izvješća pisanim postupkom nakon dovršetka odgovarajućih internih postupaka ako se stranke tako dogovore. Pisani postupak sastoji se od razmjene nota između tajnika, koji djeluju u dogovoru sa strankama. U tu svrhu tekst prijedloga upućuje se u skladu s člankom 7. s rokom od najmanje 21 kalendarskog dana za iznošenje svih rezervi ili izmjena. U savjetovanju sa strankama predsjednik može skratiti taj rok kako bi se u obzir uzele posebne okolnosti. Nakon što se postigne dogovor o tekstu, odluku ili izvješće potpisuje predsjednik i ovjeravaju ih tajnici.
4. Akti Pododbora za OZP naslovljuju se kao „Odluka” odnosno „Izvješće”. Svaka odluka stupa na snagu na dan njezina donošenja osim ako je njome drukčije predviđeno.

5. Odluke se upućuju strankama.
6. Svaka stranka može donijeti odluku o objavljivanju odluka Pododbora za OZP u svojim službenim publikacijama.

Članak 12.

Izvešća

Pododbor za OZP podnosi izvješće o svojim aktivnostima Odboru za pridruživanje u sastavu zaduženom za trgovinu na svakom redovitom sastanku navedenog Odbora.

Članak 13.

Jezici

1. Radni su jezici Pododbora za OZP engleski i gruzijski.
2. Osim ako se drukčije odluči, Pododbor za OZP u svojim se vijećanjima oslanja na dokumentaciju pripremljenu na tim jezicima.

Članak 14.

Troškovi

1. Svaka stranka snosi sve troškove nastale njezinim sudjelovanjem na sastancima Pododbora za OZP, kako u vezi s izdacima u pogledu osoblja, putovanja i dnevnica, tako i u vezi s poštanskim i telekomunikacijskim izdacima.
2. Izdatke povezane s organizacijom sastanaka i umnožavanjem dokumenata snosi stranka koja je domaćin sastanka.
3. Izdatke povezane s tumačenjem na sastancima te prevođenjem dokumenata na engleski i gruzijski ili s engleskog i gruzijskog, kako je navedeno u članku 13. stavku 1., snosi stranka koja je domaćin sastanka.

Troškove tumačenja i prevođenja na druge jezike ili s njih izravno snosi stranka koja to zatraži.

Članak 15.

Izmjena poslovnika

Ovaj se poslovnik može izmijeniti odlukom Pododbora za OZP u skladu s člankom 179. stavkom 2. Sporazuma.

ODLUKA VIJEĆA (ZVSP) 2015/202**od 9. veljače 2015.****o izmjeni Odluke 2010/656/ZVSP o produljenju mjera ograničavanja protiv Côte d'Ivoirea**

VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o Europskoj uniji, a posebno njegov članak 29.,

budući da:

- (1) Vijeće je 29. listopada 2010. donijelo Odluku 2010/656/ZVSP ⁽¹⁾.
- (2) Trebalo bi uvesti odstupanje od zabrane prodaje, nabave, prijenosa ili izvoza opreme koja bi se mogla upotrijebiti za unutarnju represiju radi omogućavanja prodaje, nabave, prijenosa ili izvoza određenih proizvoda isključivo za civilnu upotrebu u rudarstvu ili infrastrukturnim projektima.
- (3) Radi provođenja te mjere potrebno je daljnje djelovanje Unije,

DONIJELO JE OVU ODLUKU:

Članak 1.

U Odluci 2010/656/ZVSP umeće se sljedeći članak:

„Članak 1.a

Članak 1. ne primjenjuje se na prodaju, nabavu, prijenos ili izvoz određene opreme koja bi se mogla upotrijebiti za unutarnju represiju kada je riječ o opremi isključivo za civilnu upotrebu u rudarstvu ili infrastrukturnim projektima, pri čemu to u svakom pojedinom slučaju moraju odobriti nadležna tijela države članice izvoznice.”

*Članak 2.*Ova Odluka stupa na snagu sljedećeg dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Sastavljeno u Bruxellesu 9. veljače 2015.

Za Vijeće
Predsjednica
F. MOGHERINI

⁽¹⁾ Odluka Vijeća 2010/656/ZVSP od 29. listopada 2010. o produljenju mjera ograničavanja protiv Côte d'Ivoirea (SL L 285, 30.10.2010., str. 28.).

ODLUKA VIJEĆA (ZVSP) 2015/203**od 9. veljače 2015.****u svrhu potpore prijedlogu Unije o Međunarodnom kodeksu ponašanja za aktivnosti u svemiru kao doprinos mjerama transparentnosti i izgradnje povjerenja u vezi s aktivnostima u svemiru**

VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije, a posebno njegov članak 28.,

uzimajući u obzir prijedlog visokog predstavnika Unije za vanjske poslove i sigurnosnu politiku,

budući da:

- (1) Aktivnosti u svemiru povećavaju se i od presudne su važnosti. Svemir je resurs za sve države svijeta. One koje još nemaju svemirske aktivnosti mogle bi ih imati u budućnosti. Unija stoga smatra da je jačanje sigurnosti aktivnosti u svemiru važan cilj koji će doprinijeti razvoju i sigurnosti država. Taj je cilj dio svemirske politike Unije.
- (2) Europsko je vijeće 12. prosinca 2003. donijelo Europsku sigurnosnu strategiju u kojoj se navode globalni izazovi i prijetnje te kojom se poziva na uređen međunarodni poredak zasnovan na učinkovitom multilateralizmu i međunarodnim institucijama koje dobro funkcioniraju.
- (3) U Europskoj sigurnosnoj strategiji Povelja Ujedinjenih naroda priznaje se kao temeljni okvir međunarodnih odnosa te zagovara jačanje i uređenje Ujedinjenih naroda (UN) tako da mogu ispunjavati svoje odgovornosti i učinkovito djelovati. Unija radi na postizanju visokog stupnja suradnje u svim područjima međunarodnih odnosa kako bi, među ostalim, očuvala mir, spriječila sukobe i ojačala međunarodnu sigurnost, u skladu s ciljevima i načelima Povelje Ujedinjenih naroda.
- (4) Unija se zalaže za razvoj i provedbu mjera transparentnosti i izgradnje povjerenja kao sredstva za postizanje veće sigurnosti u svemiru. Unija je također osobito osjetljiva na pitanje rizika koji predstavlja svemirski otpad, neovisno o njegovu podrijetlu, koji šteti sadašnjim i budućim aktivnostima.
- (5) Unija je 18. rujna 2007., u svom odgovoru na Rezoluciju 61/75 Vijeća sigurnosti UN-a od 6. prosinca 2006., predstavila svoj prijedlog Međunarodnog kodeksa ponašanja za aktivnosti u svemiru („Kodeks ponašanja”) te je započela savjetovanja kako bi potaknula izradu prednacrt.
- (6) U svojim zaključcima od 8. i 9. prosinca 2008. Vijeće Europske unije podržalo je prvi nacrt Međunarodnog kodeksa ponašanja, u kojem bi države sudjelovale na dobrovoljnoj osnovi i koji je obuhvaćao mjere transparentnosti i izgradnje povjerenja kao osnovu za savjetovanja s ključnim trećim državama koje provode aktivnosti u svemiru ili su za njih zainteresirane, s ciljem osiguravanja teksta koji je prihvatljiv najvećem broju država.
- (7) Vijeće Europske unije je 27. rujna 2010. ovlastilo visokog predstavnika Unije za vanjske poslove i sigurnosnu politiku (VP) da provede daljnja i opsežnija savjetovanja na temelju revidirane verzije nacrt Kodeksa ponašanja koji je izradila Unija s obzirom na savjetovanja sa zainteresiranim državama.
- (8) Prijedlog Unije za nacrt Kodeksa ponašanja formalno je predstavljen međunarodnoj zajednici u Beču 5. lipnja 2012. Slijedom toga započeo je proces otvorenog savjetovanja o nacrtu teksta, s ciljem povećanja transparentnosti i uključivosti tog procesa. Održana su tri kruga savjetovanja, od čega posljednja dva o revidiranim verzijama Kodeksa ponašanja: 16. i 17. svibnja 2013. u Kijevu, od 20. do 22. studenoga 2013. u Bangkoku te 27. i 28. svibnja 2014. u Luxembourg. Na svakom od tih sastanaka prisustvovali su sudionici iz više od 60 država, a ukupno su uključili sudionike iz više od 80 država.
- (9) Na kraju otvorenog savjetovanja održanog u Luxembourg 27. i 28. svibnja 2014. predsjedatelj je zaključio da je proces triju krugova otvorenog savjetovanja koje je 2013. i 2014. održala Europska služba za vanjsko djelovanje (ESVD) uz sudjelovanje Instituta Ujedinjenih naroda za istraživanje razoružanja (UNIDIR) imao važnu ulogu u razvoju boljeg međusobnog razumijevanja stavova i problema među državama sudionicama. Mnogi sudionici u Luxembourg izrazili su snažnu želju da se proces bez odgađanja pomakne iz faze savjetovanja u fazu pregovora

u kojoj bi nacrt teksta Kodeksa ponašanja, izrađen u procesu otvorenog savjetovanja, kojemu su doprinijele mnoge države i koji je bio otvoren za daljnje izmjene, trebao služiti kao osnova za buduće multilateralne pregovore. Određeni broj sudionika procesa otvorenog savjetovanja istaknuo je potrebu za nekim oblikom odobrenja od strane UN-a. Unija se nakon otvorenog savjetovanja održanog u Luxembourg u obvezala izraditi novi nacrt teksta Kodeksa ponašanja te je izrazila spremnost da razmotri i savjetuje se o tome kako dodatno može poduprijeti buduće multilateralne pregovore, kao i potpisivanje i provedbu budućeg Kodeksa ponašanja.

- (10) Odluka Vijeća 2012/281/ZVSP⁽¹⁾, koju je proveo UNIDIR, imala je značajnu ulogu u pružanju podrške tom procesu. Njome je omogućeno širenje informacija, razmjena stajališta i izgradnja kapaciteta dionika u vezi s Kodeksom ponašanja što je rezultiralo povećanom svijesću i razumijevanjem Kodeksa ponašanja. Ključne aktivnosti u okviru te odluke bili su regionalni seminari (Kuala Lumpur, prosinac 2012.; Adis Abeba, ožujak 2013.; Ciudad de México, lipanj 2013.; Astana, listopad 2013.) i gore spomenuti multilateralni sastanci u Beču (lipanj 2012.), Kijevu (svibanj 2013.), Bangkoku (studenj 2013.) i Luxembourg u (svibanj 2014.) koji su pružili platformu za predstavljanje i raspravu o Kodeksu ponašanja na međunarodnoj razini i pokazali predanost Uniji transparentnom i uključivom procesu.
- (11) Skupina vladinih stručnjaka (GGE), koju je uspostavio glavni tajnik UN-a na temelju Rezolucije Opće skupštine UN-a 65/68, u svojoj „Studiji o mjerama svemirske transparentnosti i izgradnje povjerenja” od 12. srpnja 2013. navela je predstavljanje Kodeksa ponašanja od strane Unije, kao i otvoreno savjetovanje održano u Kijevu. GGE je u zaključcima i preporukama uz svoju studiju podržao napore za provođenje političkih obveza, poput međunarodnog kodeksa o ponašanju, radi poticanja odgovornog djelovanja u svemiru i njegova miroljubivog korištenja.
- (12) Opća skupština UN-a 5. prosinca 2013. donijela je konsenzusom Rezoluciju A/RES/68/50 o mjerama transparentnosti i izgradnje povjerenja u vezi s aktivnostima u svemiru te je pozdravila izvješće glavnog tajnika UN-a koje je obuhvatilo studiju GGE-a i u kojem je navedeno predstavljanje nacrtu Kodeksa ponašanja od strane Unije. Rezolucijom se dodatno potiču države članice UN-a da preispituju i provode mjere transparentnosti i izgradnje povjerenja koje je predložio GGE te se njome od glavnog tajnika zahtijeva da izvješće proslijedi relevantnim tijelima i organizacijama UN-a kako bi oni mogli pomagati u učinkovitoj provedbi zaključaka i preporuka sadržanih u tom izvješću. Relevantna tijela i organizacije UN-a nadalje se potiču da se usklade oko pitanja koja se odnose na preporuke sadržane u izvješću.
- (13) S obzirom na zamah postignut u procesu otvorenog savjetovanja predvođenog Unijom u vezi s nacrtom Kodeksa ponašanja i želju međunarodnih partnera da Unija nastavi voditi taj proces prema konačnom donošenju Kodeksa te da osigura sredstva za provedbu Kodeksa ponašanja odmah nakon njegova donošenja, podrška procesu koji je uspješno započeo prema Odluci 2012/281/ZVSP trebala bi se nastaviti na temelju nove odluke Vijeća.
- (14) Novom odlukom Vijeća trebao bi se poduprijeti daljnji rad na podizanju svijesti o mjerama transparentnosti i izgradnje povjerenja u vezi s aktivnostima u svemiru, uključujući prijedlog međunarodnog Kodeksa ponašanja, kao i pregovori o Kodeksu ponašanja i njegovo službeno donošenje, dok bi se pomoć u provedbi Kodeksa ponašanja i njegova točka za kontakt mogli predvidjeti budućom odlukom Vijeća.
- (15) Vijeće bi Uredu Ujedinjenih naroda za razoružanje (UNODA) i UNIDIR-u trebalo povjeriti tehničku provedbu ove Odluke. I dok UNODA već ima ključnu ulogu u provedbi preporuka iz izvješća GGE UN-a iz 2013. o mjerama transparentnosti i izgradnje povjerenja u vezi s aktivnostima u svemiru, UNIDIR će se moći oslanjati na iskustvo stečeno u regionalnim aktivnostima informiranja prema Odluci 2012/281/ZVSP,

DONIJELO JE OVU ODLUKU:

Članak 1.

U svrhu podupiranja svojeg prijedloga za Međunarodni kodeks ponašanja za aktivnosti u svemiru („Kodeks ponašanja”) kao doprinos stvaranju mjera transparentnosti i izgradnje povjerenja u vezi s aktivnostima u svemiru u skladu s Rezolucijom Opće skupštine UN-a A/RES/68/50, Unija teži ostvarenju sljedećeg cilja:

- oslanjajući se na iskustvo stečeno prema Odluci 2012/281/ZVSP, nastaviti predvoditi multilateralni proces u vezi s prijedlogom o Međunarodnom kodeksu ponašanja za aktivnosti u svemiru, uključivši sve zainteresirane države na uključiv i transparentan način s ciljem izgradnje najšireg mogućeg konsenzusa o nacrtu Kodeksa ponašanja radi njegova donošenja od strane međunarodne zajednice.

⁽¹⁾ Odluka Vijeća 2012/281/ZVSP od 29. svibnja 2012. u okviru Europske sigurnosne strategije u svrhu potpore prijedlogu Unije o Međunarodnom kodeksu ponašanja za aktivnosti u svemiru (SL L 140, 30.5.2012., str. 68.).

Članak 2.

1. Projekti koje Unija treba poduprijeti obuhvaćaju sljedeće posebne aktivnosti:
 - (a) nastaviti jačati znanje i razumijevanje prijedloga o Međunarodnom kodeksu ponašanja za aktivnosti u svemiru i procesa predvođenog Unijom i podizati svijest o njima;
 - (b) nastaviti osiguravati okvir za multilateralni proces u vezi s prijedlogom o Međunarodnom kodeksu ponašanja za aktivnosti u svemiru čime će se međunarodnoj zajednici omogućiti da nastavi svoj angažman s ciljem stvaranja najšireg mogućeg konsenzusa za donošenje Kodeksa ponašanja, pružanjem podrške multilateralnim sastancima za pregovore o nacrtu Kodeksa ponašanja, kao i za njegovo formalno donošenje.
2. Projekti i konkretne aktivnosti detaljno su opisani u Prilogu.

Članak 3.

1. Visoki predstavnik Unije za vanjske poslove i sigurnosnu politiku (VP) odgovoran je za provedbu ove Odluke.
2. Tehničku provedbu projekata iz članka 2. izvršava Ured Ujedinjenih naroda za razoružanje (UNODA) i Institut Ujedinjenih naroda za istraživanje razoružanja (UNIDIR), kako je navedeno u Prilogu. UNODA i UNIDIR te zadaće provode pod nadležnošću VP-a. VP će u tu svrhu sklopiti potrebne aranžmane s UNODA-om i UNIDIR-om.

Članak 4.

1. Financijski referentni iznos za provedbu mjera iz članka 1. iznosi 1 274 398,85 EUR. Ukupni procijenjeni proračun za cjelokupni projekt iznosi 1 475 955,15 EUR i osigurat će se putem sufinansiranja od strane UNODA-e i UNIDIR-a.
2. Rashodima koji se financiraju iz iznosa određenog u stavku 1. upravlja se u skladu s postupcima i pravilima Unije koji se primjenjuju na opći proračun Unije.
3. Komisija nadzire pravilnu provedbu doprinosa Unije iz stavka 1. Ona u tu svrhu sklapa sporazume o financiranju s UNODA-om i UNIDIR-om. Sporazumima o financiranju utvrđuje se da UNODA i UNIDIR trebaju osigurati da vidljivost doprinosa Unije bude u skladu s njegovom veličinom.
4. Komisija nastoji sklopiti sporazume o financiranju iz stavka 3. što je prije moguće nakon stupanja na snagu ove Odluke. Ona obavješćuje Vijeće i VP-a o svim poteškoćama u tom procesu i o datumu sklapanja sporazuma o financiranju u roku od dva tjedna od potpisivanja.

Članak 5.

1. VP izvješćuje Vijeće o provedbi ove Odluke na temelju redovitih izvješća koje pripremaju UNODA i UNIDIR. Ta izvješća predstavljaju temelj za evaluaciju od strane Vijeća.
2. Komisija dostavlja podatke o financijskim aspektima provedbe projekata iz članka 2.

Članak 6.

1. Ova Odluka stupa na snagu na dan donošenja.
2. Ona prestaje važiti 24 mjeseca nakon sklapanja odgovarajućih sporazuma o financiranju iz članka 4. stavka 3. ili šest mjeseci nakon dana njezina donošenja ako se nijedan sporazum o financiranju ne sklopi unutar tog razdoblja.

Sastavljeno u Bruxellesu 9. veljače 2015.

Za Vijeće
Predsjednica
F. MOGHERINI

PRILOG

1. Opći okvir i ciljevi

Svemirska sredstva, kojima upravlja sve veći broj vladinih i nevladinih tijela, svijetu nude ogromne koristi koje su samo prije nekoliko desetljeća bile nezamislive. Danas su te koristi popraćene značajnim izazovima koji proizlaze iz opasnog orbitalnog otpada, a otuda i mogućnost razornih sudara, prenapučenosti satelitima u geostacionarnoj orbiti, rastuće zasićenosti radiofrekvencijskog spektra, kao i opasnosti od namjernog poremećaja. Ti izazovi pozivaju na ozbiljnu uključenost svih država kako bi se osigurala veća zaštita i sigurnost u svemiru.

Slijedom rezolucija Opće skupštine UN-a 61/75 od 6. prosinca 2006. i 62/43 od 5. prosinca 2007. o mjerama transparentnosti i izgradnje povjerenja u vezi s aktivnostima u svemiru i kao odgovor na zahtjev glavnog tajnika UN-a članovima UN-a za „konkretne prijedloge” o mjerama transparentnosti i izgradnje povjerenja u vezi s aktivnostima u svemiru, Unija je u rujnu 2007. predstavila prijedlog o dobrovoljnom kodeksu ponašanja. Pokrenuta su početna savjetovanja s trećim državama i Vijeće je 8. i 9. prosinca 2008. odobrilo prvi nacrt „Kodeksa ponašanja o aktivnostima u svemiru”. S obzirom na daljnja savjetovanja sa zainteresiranim državama, Vijeće je 27. rujna 2010. prihvatilo revidiranu verziju nacrt Kodeksa ponašanja i ovlastilo visokog predstavnika Unije za vanjske poslove i sigurnosnu politiku (VP) da provede daljnja i opsežnija savjetovanja s ciljem izrade teksta Kodeksa ponašanja koji je prihvatljiv za najveći broj država i za donošenje.

U provedbi tog mandata nastavljena su savjetovanja i revidirana verzija Kodeksa ponašanja formalno je predstavljena međunarodnoj zajednici na multilateralnom sastanku održanom u Beču 5. lipnja 2012. Slijedom toga, započeo je proces otvorenog savjetovanja o nacrtu teksta kako bi se taj proces učinio transparentnijim i uključivijim. Održana su tri kruga savjetovanja, od čega posljednja dva o revidiranim verzijama teksta: 16. i 17. svibnja 2013. u Kijevu, od 20. do 22. studenoga 2013. u Bangkoku te 27. i 28. svibnja 2014. u Luxembourg. Na svakom od tih sastanaka prisustvovali su sudionici iz više od 60 država, a ukupno su uključili sudionike iz više od 80 država.

Na kraju otvorenog savjetovanja održanog u Luxembourg 27. i 28. svibnja 2014., predsjedatelj je zaključio da je proces triju krugova otvorenog savjetovanja koje je 2013. i 2014. održao ESVD uz sudjelovanje UNIDIR-a imao važnu ulogu u razvoju boljeg međusobnog razumijevanja stavova i zabrinutosti među državama sudionicama. Mnogi sudionici u Luxembourg izrazili su snažnu želju da se proces bez odgađanja pomakne iz faze savjetovanja u fazu pregovora u kojoj bi nacrt teksta Kodeksa ponašanja, izrađen u procesu otvorenog savjetovanja kojemu su doprinijele mnoge države i koji je bio otvoren za daljnje izmjene, mogao služiti kao osnova za buduće multilateralne pregovore. Određeni broj sudionika istaknuo je potrebu za nekim oblikom odobrenja od strane UN-a. Nakon otvorenog savjetovanja održanog u Luxembourg Unija bi izradila novi nacrt Kodeksa ponašanja te je i dalje spremna razmotriti i savjetovati se o tome kako dodatno može poduprijeti buduće multilateralne pregovore, kao i potpisivanje i provedbu budućeg Kodeksa ponašanja.

S obzirom na izvješće glavnog tajnika zatraženog Rezolucijom 61/75, Opća skupština UN-a izglasala je 8. prosinca 2010. Rezoluciju 65/68 u kojoj je od glavnog tajnika zatraženo da uspostavi Skupinu vladinih stručnjaka (GGE) za mjere transparentnosti i izgradnje povjerenja u vezi s aktivnostima u svemiru radi pripreme studije o mjerama transparentnosti i izgradnje povjerenja. Unija, koja smatra da bi Kodeks ponašanja mogao doprinijeti mjerama transparentnosti i izgradnje povjerenja, izvijestio je GGE UN-a o napretku u vezi s radom na Kodeksu ponašanja tijekom triju sastanaka GGE-a u srpnju 2012., travnju 2013. i srpnju 2013. GGE UN-a dovršio je studiju i preporuke u srpnju 2013. Preporučio je da države i međunarodne organizacije, na dobrovoljnoj osnovi i ne dovodeći u pitanje provedbu obveza koje proistječu iz postojećih pravnih obveza, razmotre i provedu mjere transparentnosti i izgradnje povjerenja, opisane u izvješću GGE-a, i podrže napore za provođenje političkih obveza, primjerice, u obliku jednostranih izjava, bilateralnih obveza ili multilateralnog Kodeksa ponašanja, radi poticanja odgovornog djelovanja u svemiru i njegova miroljubivog korištenja. GGE je zaključio da dobrovoljne političke mjere mogu stvoriti osnovu za razmatranje koncepata i prijedloga pravno obvezujućih obveza.

Opća skupština UN-a 5. prosinca 2013. donijela je konsenzusom Rezoluciju A/RES/68/50 o mjerama transparentnosti i izgradnje povjerenja u vezi s aktivnostima u svemiru te je pozdravila izvješće glavnog tajnika UN-a koje je obuhvatilo studiju GGE-a i u kojem je navedeno predstavljanje nacrt Kodeksa ponašanja od strane Unije. Rezolucijom se dodatno potiče države članice UN-a da preispituju i provode mjere transparentnosti i izgradnje povjerenja koje je predložio GGE te se njome zahtijeva od glavnog tajnika da izvješće proslijedi relevantnim tijelima i organizacijama kako bi oni mogli pomagati u djelotvornoj provedbi zaključaka i preporuka sadržanih u tom izvješću. Relevantna tijela i organizacije UN-a nadalje se potiče da se usklade oko pitanja koja se odnose na preporuke sadržane u izvješću.

Od prvobitnog predstavljanja nacrt Kodeksa ponašanja međunarodnoj zajednici u lipnju 2012. aktivnosti prema Odluci 2012/281/ZVSP „u svrhu potpore prijedloga Unije za Međunarodni kodeks ponašanja za aktivnosti u svemiru” imale su ključnu ulogu u podizanju svijesti o Kodeksu ponašanja i u pružanju potpore multilateralnom procesu. Prema sporazumu o doprinosima potpisanom u lipnju 2012. UNIDIR je organizirao seriju regionalnih seminara (u Kuala Lumpuru, Adis Abebi, Ciudad de México i Astani) i podržao je četiri veća multilateralna sastanka koja je organizirao ESVD u Beču, Kijevu, Bangkoku i Luxembourg. Putni troškovi svih tih sastanaka bili su financirani kako bi se olakšalo sudjelovanje službenika i stručnjaka iz trećih zemalja.

Odlukom 2012/281/ZVSP podržalo se širenje informacija i razmjena stajališta o Kodeksu ponašanja što je za posljedicu imalo povećanu svijest i razumijevanje Kodeksa unutar regija, kao i na međunarodnoj razini, među stručnjacima i kreatorima politika. Njome se pomoglo Uniji da iskaže svoju predanost upravljanju procesom u smjeru donošenja Kodeksa ponašanja kao transparentnog i uključivog procesa. Sastanci koji su organizirani prema toj Odluci također su pružili platformu kako bi se uključile one države koje su i dalje kritične prema Kodeksu ponašanja, potičući ih da izraze svoju zabrinutost u međunarodnom okruženju uz mogućnost protuargumenata i rasprave.

S obzirom na zamah postignut u procesu rasprava o Kodeksu ponašanja i posebno o ključnom razvoju odobrenja GGE-a UN-a, donošenje konsenzusom Rezolucije Opće skupštine UN-a A/RES/68/50 i ishod otvorenog savjetovanja održanog u Luxembourg 27. i 28. svibnja 2014., Unija bi trebala nastaviti aktivno podupirati stvaranje mjera transparentnosti i izgradnje povjerenja u vezi s aktivnostima u svemiru tako da nastavi promicati i raditi u smjeru donošenja Kodeksa ponašanja.

U tu svrhu i oslanjajući se na iskustvo stečeno na temelju Odluke 2012/281/ZVSP, Unija bi trebala poduprijeti sljedeće aktivnosti:

- nastaviti jačati znanje i razumijevanje mjera transparentnosti i izgradnje povjerenja kako je predloženo izvješćem GGE-a, kao i prijedloga o Međunarodnom kodeksu ponašanja za aktivnosti u svemiru i procesa predvođenog Europskom unijom te podizanje svijesti o njima,
- nastaviti osiguravati okvir za multilateralni proces u vezi s prijedlogom o Međunarodnom kodeksu ponašanja za aktivnosti u svemiru čime će se međunarodnoj zajednici omogućiti da nastavi svoj angažman s ciljem stvaranja najšireg mogućeg konsenzusa za donošenje Kodeksa ponašanja, pružanjem podrške multilateralnim sastancima za pregovore o nacrtu Kodeksa, kao i za njegovo formalno donošenje.

2. Projekti

- (a) Projekt 1.: Informiranje javnosti: Promicanje političkih obveza za poticanje odgovornog djelovanja u svemiru i njegova miroljubivog korištenja, uključujući prijedlog o Međunarodnom kodeksu ponašanja za aktivnosti u svemiru

1. Svrha projekta

1. Suradnja s dionicima organiziranjem događanja za dodatno podizanje svijesti, produblivanje znanja i razumijevanje napora poduzetih u provođenju političkih obveza za poticanje odgovornog djelovanja u svemiru i njegova miroljubivog korištenja, uključujući prijedlog o Međunarodnom kodeksu ponašanja za aktivnosti u svemiru, u kontekstu promicanja mjera transparentnosti i izgradnje povjerenja u vezi s aktivnostima u svemiru.

2. Rezultati projekta/pokazatelji provedbe

1. Održana su najmanje tri događanja za informiranje javnosti na marginama međunarodnih konferencija, koja su rezultirala dodatnim podizanjem svijesti, produblivanjem znanja i razumijevanja kod relevantnih dionika mjera transparentnosti i izgradnje povjerenja, uključujući predloženi Međunarodni kodeks ponašanja i zahtjeve za praktičnu provedbu.
2. Održana su četiri regionalna ili subregionalna seminara na kojima je sudjelovala većina država iz relevantnih regija.
3. Poboljšano okruženje za politički napredak, što se odražava u broju sudionika na multilateralnim sastancima predviđenima u okviru projekta 2. koji je veći od broja sudionika otvorenog savjetovanja o Kodeksu ponašanja (61 država) podržanog u okviru Odluke 2012/281/ZVSP.

3. Opis projekta

1. Predviđena su do četiri regionalna ili podregionalna seminara za raspravu o mjerama transparentnosti i izgradnje povjerenja koji će se usredotočiti na buduću Kodeks ponašanja i njegovo praktično funkcioniranje, uključujući nacionalno planiranje provedbe, što će dovesti do otvaranja Kodeksa ponašanja za potpisivanje.

2. Organiziranje do četiri manja događanja za informiranje javnosti na regionalnoj i/ili međunarodnoj razini, primjerice na marginama Opće skupštine UN-a ili Konferencije o razoružanju, za promicanje i podupiranje sljedeće faze postupka.
 3. Odluku o mjestima održavanja donijet će VP kada je to moguće u suradnji s državama članicama EU-a, na temelju prijedloga provedbenog subjekta.
- (b) Projekt 2.: Organiziranje do tri multilateralna sastanka na kojima sudjeluju sve zainteresirane države kako bi se omogućili pregovori na osnovi nacrtu teksta izrađenog putem otvorenog savjetovanja o Kodeksu ponašanja s ciljem njegova dovršenja i formalnog donošenja
1. Svrha projekta
 1. Okupiti predstavnike iz zainteresiranih država i druge zainteresirane strane u pregovorima o prijedlogu Međunarodnog kodeksa ponašanja za aktivnosti u svemiru s ciljem donošenja Kodeksa ponašanja, kao provedbu preporuka iz izvješća GGE UN-a.
 2. Rezultati projekta/pokazatelji provedbe
 1. Postizanje diplomatskog postupka koji je omogućio pregovore o prijedlogu Kodeksa ponašanja, uključujući održavanje pregovaračke konferencije i konferencije o potpisivanju.
 2. Široka međunarodna potpora prijedlogu Kodeksa ponašanja što omogućuje da ga međunarodna zajednica usvoji do prve polovice 2016.
 3. Opis projekta
 1. Organiziranje do tri otvorena multilateralna sastanka na koje će biti pozvane države članice UN-a i relevantne organizacije, što uključuje:
 - (a) do dvije pregovaračke konferencije što će omogućiti da se međunarodna zajednica uključi u stvaranje nacrtu Kodeksa ponašanja, kako je izrađen tijekom procesa otvorenog savjetovanja s ciljem dovršenja teksta;
 - (b) konferenciju za potpisivanje Kodeksa ponašanja.
 2. Odluku o mjestima održavanja donijet će VP kada je to moguće u suradnji s državama članicama EU-a na temelju prijedloga provedbenog subjekta.

3. Postupovni aspekti i koordinacija

- (a) Provedbu projekata započet će Upravljački odbor s ciljem određivanja postupaka i modaliteta suradnje. Upravljački odbor redovito preispituje provedbu projekata, najmanje jednom u šest mjeseci, uključujući i putem elektroničkih sredstava i VTC-a.
- (b) Upravljački odbor sastojat će se od predstavnika VP-a, UNODA-e, UNIDIR-a i odgovarajućih institucija UN-a, prema potrebi.
- (c) Na temelju prijedloga koje su podnijeli UNODA i UNIDIR, o lokaciji i strukturnom sastavu radionica i sastanaka u okviru ovog projekta odlučit će VP u suradnji s državama članicama EU-a, kada je to moguće.

4. Izvješćivanje i procjena

- (a) Provedbeni subjekti VP-u podnose narativno i financijsko izvješće na kraju prve godine projekta, nastojeći da se to podudara s izvještajnim ciklusima UN-a.
- (b) Na završetku projekta provedbeni subjekti predat će VP-u završno izvješće.
- (c) Izvješća o napretku i stanju provedbenih subjekata, publikacije, priopćenja za javnost i novosti podnijet će se VP-u i Europskoj komisiji kako i kad su izdana.

5. Trajanje

Procijenjeno razdoblje provedbe ovog projekta je 24 mjeseca.

6. Korisnici

- (a) Države članice UN-a.
- (b) Nevladini dionici, uključujući civilno društvo i industriju.

7. Predstavnicima trećih strana

- (a) Kako bi se promicalo regionalno vlasništvo Međunarodnog kodeksa ponašanja za aktivnosti u svemiru, sudjelovanje stručnjaka koji nisu iz EU-a, uključujući one iz relevantnih regionalnih i međunarodnih organizacija, može se financirati ovom Odlukom.
- (b) Prema potrebi, financirat će se sudjelovanje predstavnika UNODA-e, UNIDIR-a i UNOOSA-a u aktivnostima povezanim s ovom Odlukom.

8. Provedbeni subjekt

- (a) Tehnička provedba ove Odluke povjerit će se UNODA-i za provedbu potprojekta 3.2 (dogadanja za informiranje javnosti) projekta 1., kao i projekta 2., te UNIDIR-u za provedbu projekta 3.1 (regionalni i podregionalni seminari) projekta 1.
 - (b) UNODA i UNIDIR prema potrebi će surađivati s institucijama poput UNOOSA-e, međunarodnim i regionalnim organizacijama, trustovima mozгова, nevladinim organizacijama i industrijom.
-

PROVEDBENA ODLUKA KOMISIJE (EU) 2015/204

od 6. veljače 2015.

o izmjeni Priloga II. Odluci 2007/777/EZ u pogledu unosa za Kanadu na popisu trećih zemalja ili dijelova njihova državnog područja iz kojih je odobreno unošenje mesnih proizvoda i obrađenih želudaca, mjehurica i crijeva u Uniju, u vezi s visokopatogenom influencijom ptica

(priopćeno pod brojem dokumenta C(2015) 554)

(Tekst značajan za EGP)

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Direktivu Vijeća 2002/99/EZ od 16. prosinca 2002. o utvrđivanju veterinarskih pravila za životinje kojima se uređuje proizvodnja, prerada, stavljanje u promet i unošenje proizvoda životinjskog podrijetla namijenjenih prehrani ljudi ⁽¹⁾, a posebno članak 8. uvodnu rečenicu, članak 8. točku 1. prvi podstavak, članak 8. točku 4. i članak 9. stavak 4. točku (c) te Direktive,

budući da:

- (1) Odlukom Komisije 2007/777/EZ ⁽²⁾ utvrđuju se pravila za zdravlje životinja i javno zdravlje o uvozu u Uniju te provozi i skladištenju u Uniji pošiljaka mesnih proizvoda i obrađenih želudaca, mjehurica i crijeva („proizvodi“).
- (2) U dijelu 1. Priloga II. Odluci 2007/777/EZ navode se područja trećih zemalja za koje je unošenje proizvoda u Uniju ograničeno zbog zdravlja životinja i na koje se primjenjuje načelo regionalizacije. U dijelu 2. tog Priloga navodi se popis trećih zemalja ili dijelova njihova državnog područja iz kojih je odobreno unošenje proizvoda u Uniju uz uvjet da su ti proizvodi bili podvrgnuti odgovarajućoj obradi navedenoj u dijelu 4. tog Priloga.
- (3) Kanada je navedena u dijelu 2. Priloga II. Odluci 2007/777/EZ kao zemlja kojoj je odobren, među ostalim, unos u Uniju proizvoda dobivenih od peradi, farmski uzgojene pernate divljači i divljih ptica koji su podvrgnuti nespecifičnoj obradi iz dijela 4. tog Priloga („obrada A“) uz uvjet da je meso iz kojeg su dobiveni proizvodi u skladu sa zdravstvenim pravilima za životinje za svježe meso, uključujući njegovo podrijetlo iz treće zemlje ili dijelova njezina državnog područja koji su slobodni od visokopatogene influence ptica kako je predviđeno u obrascu certifikata u Prilogu III. Odluci 2007/277/EZ.
- (4) Sporazumom između Unije i Kanade ⁽³⁾ predviđeno je brzo uzajamno priznavanje mjera regionalizacije u slučaju izbijanja bolesti u Uniji ili Kanadi („Sporazum“).
- (5) Izbijanje visokopatogene influence ptica podtipa H5N2 potvrđeno je na gospodarstvima za uzgoj ptica u pokrajini Britanska Kolumbija u Kanadi.
- (6) Obrada A nedostatna je za uklanjanje rizika za zdravlje životinja povezanih s unošenjem u Uniju proizvoda dobivenih od peradi, farmski uzgojenih bezgrebenki i divlje pernate divljači s obzirom na trenutačno epidemijsko stanje u pogledu visokopatogene influence ptica u Kanadi. Te bi proizvode trebalo podvrgnuti barem „obradi D“ kako je navedena u dijelu 4. Priloga II. Odluci 2007/777/EZ („obrada D“) kako bi se spriječilo unošenje virusa visokopatogene influence ptica u Uniju.
- (7) Kanada je dostavila podatke o epidemijskom stanju na svojem državnom području i o mjerama koje je poduzela kako bi se spriječilo daljnje širenje visokopatogene influence ptica, a koje je Komisija procijenila. Na temelju te procjene i obveza utvrđenih u Sporazumu te jamstava koja je pružila Kanada primjereno je zaključiti da bi zahtjev za obradu D trebao biti dostatan za pokrivanje rizika povezanih s unošenjem u Uniju proizvoda

⁽¹⁾ SL L 18, 23.1.2003., str. 11.

⁽²⁾ Odluka Komisije 2007/777/EZ od 29. studenoga 2007. o utvrđivanju uvjeta za zdravlje životinja i javno zdravlje te obrazaca certifikata za uvoz iz trećih zemalja određenih mesnih proizvoda i obrađenih želudaca, mjehurica i crijeva za prehranu ljudi i o stavljanju izvan snage Odluke 2005/432/EZ (SL L 312, 30.11.2007., str. 49.).

⁽³⁾ Sporazum između Europske zajednice i Vlade Kanade o sanitarnim mjerama za zaštitu zdravlja ljudi i životinja koje se primjenjuju u trgovini živim životinjama i proizvodima životinjskog podrijetla, kako je u ime Zajednice odobren Odlukom Vijeća 1999/201/EZ (SL L 71, 18.3.1999., str. 3.).

dobivenih od mesa peradi, farmski uzgojenih bezgrebenki i divlje pernate divljači iz ugroženog područja na koje su kanadska nadležna veterinarska tijela primijenila ograničenja zbog tekućeg izbijanja visokopatogene influence ptica. Dijelove 2. i 4. Priloga II. Odluci 2007/777/EZ trebalo bi stoga izmijeniti.

- (8) Odluku 2007/777/EZ trebalo bi stoga izmijeniti na odgovarajući način.
- (9) Mjere predviđene ovom Odlukom u skladu su s mišljenjem Stalnog odbora za bilje, životinje, hranu i hranu za životinje,

DONIJELA JE OVU ODLUKU:

Članak 1.

Prilog II. Odluci 2007/777/EZ mijenja se u skladu s Prilogom ovoj Odluci.

Članak 2.

Ova je Odluka upućena državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 6. veljače 2015.

Za Komisiju
Vytenis ANDRIUKAITIS
Član Komisije

PRILOG

Prilog II. Odluci 2007/777/EZ mijenja se kako slijedi:

1. U dijelu 1. između unosa za Brazil i unosa za Kinu umeće se sljedeći unos za Kanadu:

„Kanada	CA	01/2014	Cijela država
	CA-1	01/2014	Cijelo državno područje Kanade osim područja CA-2
	CA-2	01/2014	Područje Kanade opisano kao ‚područje primarnog nadzora‘ koje se nalazi unutar sljedećih granica: — na zapadu: Pacifik — na jugu: granica sa Sjedinjenim Američkim Državama — na sjeveru: autocesta 16 — na istoku: granica između provincija Britanske Kolumbije i Alberta”

2. U dijelu 2. unos za Kanadu zamjenjuje se sljedećim:

„CA	Kanada CA	A	A	A	A	XXX	XXX	A	A	A	XXX	A	XXX	A
	Kanada CA-1	A	A	A	A	A	A	A	A	A	XXX	A	A	A
	Kanada CA-2	A	A	A	A	D	D	A	A	A	XXX	A	D	A”

PROVEDBENA ODLUKA KOMISIJE (EU) 2015/205**od 6. veljače 2015.****o izmjeni Odluke 2006/415/EZ o zaštitnim mjerama u vezi s izbijanjem visokopatogene influence ptica podtipa H5N1 u Bugarskoj***(priopćeno pod brojem dokumenta C(2015) 699)***(Tekst značajan za EGP)**

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Direktivu Vijeća 89/662/EEZ od 11. prosinca 1989. o veterinarskim pregledima u trgovini unutar Zajednice s ciljem uspostave unutarnjeg tržišta ⁽¹⁾, a posebno njezin članak 9. stavak 4.,uzimajući u obzir Direktivu Vijeća 90/425/EEZ od 26. lipnja 1990. o veterinarskim i zootehničkim pregledima koji se primjenjuju u trgovini određenim živim životinjama i proizvodima unutar Zajednice s ciljem uspostave unutarnjeg tržišta ⁽²⁾, a posebno njezin članak 10. stavak 4.,uzimajući u obzir Direktivu Vijeća 2005/94/EZ od 20. prosinca 2005. o mjerama Zajednice za kontrolu influence ptica i o stavljanju izvan snage Direktive 92/40/EEZ ⁽³⁾, a posebno njezin članak 63. stavak 3.,uzimajući u obzir Uredbu (EU) br. 576/2013 Europskog parlamenta i Vijeća od 12. lipnja 2013. o nekomercijalnom premještanju kućnih ljubimaca i o stavljanju izvan snage Uredbe (EZ) br. 998/2003 ⁽⁴⁾, a posebno njezin članak 36. stavak 1.,

budući da:

- (1) Odlukom Komisije 2006/415/EZ ⁽⁵⁾ utvrđuju se određene zaštitne mjere koje je potrebno primijeniti kako bi se spriječilo širenje visokopatogene influence ptica, uključujući utvrđivanje područja A i B nakon sumnje na izbijanje ili potvrđenog izbijanja te bolesti. Ta su područja navedena u tablici iz Priloga toj Odluci.
- (2) Nakon potvrde izbijanja visokopatogene influence ptica podtipa H5N1 u Bugarskoj ta je država članica primijenila zaštitne mjere u skladu s Odlukom Komisije 2006/415/EZ te je utvrdila područja A i B, kako je predviđeno člankom 4. te Odluke.
- (3) Komisija je u suradnji s Bugarskom ispitala te mjere i smatra da su granice područja A i B koje je utvrdilo nadležno tijelo u toj državi članici na dovoljnoj udaljenosti od mjesta izbijanja bolesti. Stoga se može potvrditi područja A i B u Bugarskoj i utvrditi trajanje te regionalizacije.
- (4) Područja A i B u Bugarskoj trebalo bi uvrstiti u Prilog Odluci 2006/415/EZ.
- (5) Prilog Odluci 2006/415/EZ stoga bi trebalo na odgovarajući način izmijeniti.
- (6) Mjere predviđene ovom Odlukom u skladu su s mišljenjem Stalnog odbora za bilje, životinje, hranu i hranu za životinje,

⁽¹⁾ SL L 395, 30.12.1989., str. 13.⁽²⁾ SL L 224, 18.8.1990., str. 29.⁽³⁾ SL L 10, 14.1.2006., str. 16.⁽⁴⁾ SL L 178, 28.6.2013., str. 1.⁽⁵⁾ Odluka Komisije 2006/415/EZ od 14. lipnja 2006. o određenim zaštitnim mjerama u vezi s visokopatogenom influencom ptica podtipa H5N1 kod peradi u Zajednici i o stavljanju izvan snage Odluke 2006/135/EZ (SL L 164, 16.6.2006., str. 51.).

DONIJELA JE OVU ODLUKU:

Članak 1.

Prilog Odluci 2006/415/EZ zamjenjuje se tekstem u Prilogu ovoj Odluci.

Članak 2.

Ova je Odluka upućena državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 6. veljače 2015.

Za Komisiju
Vytenis ANDRIUKAITIS
Član Komisije

PRILOG

„PRILOG

DIO A

Područje A, kako je utvrđeno u skladu s člankom 4. stavkom 2.:

ISO kód države	Država članica	Područje A		Datum do kojeg se mjere iz članka 5. primjenjuju u skladu s člankom 4. stavkom 4. točkom (b) podtočkom iii.
		Oznaka (ako je dostupno)	Ime	
BG	Bugarska		Područje obuhvaća:	5. ožujka 2015.
		52279	Zaraženo područje: Konstantinovo	
		07079	Ugroženo područje: Dijelovi grada Burgasa: — Meden rudnik — Gorno ezerovo — Varli brjag	
		21141	Dimčevo	
		80916	Černi vrah	
		57337	Polski izvor	
		43623	Livada	
		23604	Dračevo	
		20273	Debelt	
		58400	Prisad	

DIO B

Područje B, kako je određeno u skladu s člankom 4. stavkom 2.:

ISO kód države	Država članica	Područje B		Datum do kojeg se mjere iz članka 5. primjenjuju u skladu s člankom 4. stavkom 4. točkom (b) podtočkom iii.
		Oznaka (ako je dostupno)	Ime	
BG	Bugarska		Područje obuhvaća:	5. ožujka 2015.”
		BGS04	općinu Burgas	
		BGS08	općinu Kameno	
		BGS21	općinu Sozopol	

ISO kód države	Država članica	Područje B		Datum do kojeg se mjere iz članka 5. primjenjuju u skladu s člankom 4. stavkom 4. točkom (b) podtočkom iii.
		Oznaka (ako je dostupno)	Ime	
			U općini Sredec:	
		63055	— Rosenovo	
		17974	— Sredec	
		24712	— Djulevo	
		70322	— Suhodol	
		30168	— Zagorci	
		65560	— Svetlina	
		03455	— Belila	
		59015	— Pančevo	
			U općini Pomorje:	
		57491	— Pomorje	
		35691	— Kamenar	
		00271	— Ahelaj	
		35033	— Kableškovo	
		44425	— Laka	

PROVEDBENA ODLUKA KOMISIJE (EU) 2015/206**od 9. veljače 2015.****o odobrenju učinkovite vanjske rasvjete uz uporabu svjetlosnih dioda društva Daimler AG kao inovativne tehnologije za smanjenje emisija CO₂ iz osobnih automobila u skladu s Uredbom (EZ) br. 443/2009 Europskog parlamenta i Vijeća****(Tekst značajan za EGP)**

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu (EZ) br. 443/2009 Europskog parlamenta i Vijeća od 23. travnja 2009. o utvrđivanju standardnih vrijednosti emisija za nove osobne automobile u okviru integriranog pristupa Zajednice smanjenju emisija CO₂ iz lakih vozila ⁽¹⁾, a osobito njezin članak 12. stavak 4.,

budući da:

- (1) Proizvođač Daimler AG (dalje u tekstu: „podnositelj zahtjeva”) podnio je 14. studenoga 2013. zahtjev za odobrenje učinkovite vanjske rasvjete uz uporabu svjetlosnih dioda (LED) kao inovativnoga tehnološkog paketa. Potpunost zahtjeva ocijenjena je u skladu s člankom 4. Provedbene uredbe Komisije (EU) br. 725/2011 ⁽²⁾. Komisija je ustanovila da izvornom zahtjevu nedostaju neke bitne informacije te je od podnositelja zahtjeva zatražila da dopuni zahtjev. Podnositelj zahtjeva dostavio je tražene informacije 14. svibnja 2014. Ustanovljeno je da je zahtjev potpun i razdoblje kojim Komisija raspolaže za njegovu ocjenu započelo je na dan nakon datuma službenog primitka potpunih informacija, tj. 15. svibnja 2014.
- (2) Zahtjev je ocijenjen u skladu s člankom 12. Uredbe (EZ) br. 443/2009, Provedbenom uredbom (EU) br. 725/2011 i Tehničkim smjernicama za pripremu zahtjeva za odobrenje inovativnih tehnologija u skladu s Uredbom (EZ) br. 443/2009 (dalje u tekstu: „Tehničke smjernice”) ⁽³⁾.
- (3) Zahtjev se odnosi na učinkovitu vanjsku rasvjetu uz uporabu svjetlosnih dioda u glavnom kratkom svjetlu, glavnom dugom svjetlu, prednjem pozicijskom svjetlu i za osvjetljenje registarske pločice. Taj je tehnološki paket sličan inovativnim tehnologijama odobrenima kao ekološke inovacije u provedbenim odlukama Komisije 2013/128/EU ⁽⁴⁾ i 2014/128/EU ⁽⁵⁾. Trebalo bi napomenuti i da se zahtjev društva Daimler AG temelji na pojednostavljenom pristupu opisanom u Tehničkim smjernicama kao zahtjev koji je prethodno odobren Provedbenom odlukom 2014/128/EU, dok se zahtjev odobren Provedbenom odlukom 2013/128/EU temeljio na sveobuhvatnom pristupu.
- (4) Komisija smatra da se informacijama dostavljenima u zahtjevu dokazuje da su ispunjeni uvjeti i kriteriji iz članka 12. Uredbe (EZ) br. 443/2009 i članka 2. i 4. Provedbene uredbe (EU) br. 725/2011.
- (5) Podnositelj zahtjeva pokazao je da se svjetlosne diode u glavnom kratkom svjetlu, glavnom dugom svjetlu, prednjem pozicijskom svjetlu i za osvjetljenje registarske pločice ne upotrebljavaju u više od 3 % novih osobnih automobila registriranih u referentnoj 2009. godini. Kako bi to potkrijepio, podnositelj zahtjeva pozvao se na Tehničke smjernice u kojima se iznosi sažetak izvješća inicijative LightSightSafety udruženja CLEPA. Podnositelj zahtjeva upotrijebio je prethodno definirane funkcije i prosjek podataka u skladu s pojednostavljenim pristupom utvrđenim u Tehničkim smjernicama.

⁽¹⁾ SL L 140, 5.6.2009., str. 1.

⁽²⁾ Provedbena uredba Komisije (EU) br. 725/2011 od 25. srpnja 2011. o uspostavljanju postupka za odobravanje i certifikaciju inovativnih tehnologija za smanjenje emisija CO₂ iz osobnih automobila sukladno Uredbi (EZ) br. 443/2009 Europskog parlamenta i Vijeća (SL L 194, 26.7.2011., str. 19.).

⁽³⁾ http://ec.europa.eu/clima/policies/transport/vehicles/cars/docs/guidelines_en.pdf

⁽⁴⁾ Provedbena odluka Komisije 2013/128/EU od 13. ožujka 2013. o odobravanju uporabe svjetlećih dioda u određenim svjetlosnim funkcijama vozila kategorije M1 kao inovativne tehnologije za smanjenje emisija CO₂ iz osobnih automobila u skladu s Uredbom (EZ) br. 443/2009 Europskog parlamenta i Vijeća (SL L 70, 14.3.2013., str. 7.).

⁽⁵⁾ Provedbena odluka Komisije 2014/128/EU od 10. ožujka 2014. o odobrenju modula „E-Light” svjetlosnih dioda kratkih svjetala kao inovativne tehnologije za smanjenje emisija CO₂ iz osobnih automobila u skladu s Uredbom (EZ) br. 443/2009 Europskog parlamenta i Vijeća (SL L 70, 11.3.2014., str. 30.).

- (6) U skladu s pojednostavljenim pristupom opisanim u Tehničkim smjernicama podnositelj zahtjeva uporabio je halogensku rasvjetu kao osnovnu tehnologiju kako bi dokazao da se učinkovitom vanjskom rasvjetom uz uporabu svjetlosnih dioda u glavnom kratkom svjetlu, glavnom dugom svjetlu, prednjem pozicijskom svjetlu i za osvjetljenje registarske pločice mogu smanjiti emisije CO₂.
- (7) Podnositelj zahtjeva dostavio je metodologiju za ispitivanje smanjenja emisija CO₂ koja uključuje formule usklađene s formulama opisanima u Tehničkim smjernicama za pojednostavljeni pristup s obzirom na funkcije rasvjete. Budući da je podnositelj zahtjeva podnio zahtjev za inovativni tehnološki paket učinkovite vanjske rasvjete uz uporabu svjetlosnih dioda, Komisija smatra primjerenim prilagoditi formule za izračun ušteda CO₂ kako bi odražavale ukupne uštede CO₂ paketa rasvjete. Stoga se metodologija navedena u Prilogu Odluci u nekim bitnim elementima razlikuje od metodologije odobrene Provedbenom odlukom 2014/128/EU. Komisija smatra da će se metodologijom ispitivanja osigurati rezultati koji su provjerljivi, ponovljivi i usporedivi i da se njome mogu na realističan način dokazati koristi od inovativne tehnologije za smanjenje emisija CO₂ s uvjerljivom statističkom važnošću u skladu s člankom 6. Provedbene uredbe (EU) br. 725/2011.
- (8) Na temelju toga Komisija smatra da je podnositelj zahtjeva na zadovoljavajući način pokazao da smanjenje emisija koje se postiže inovativnom tehnologijom iznosi najmanje 1 g CO₂/km.
- (9) S obzirom na to da za ispitivanje homologacije tipa emisija CO₂ iz Uredbe (EZ) br. 715/2007 ⁽¹⁾ Europskog parlamenta i Vijeća i Uredbe Komisije (EZ) br. 692/2008 ⁽²⁾ nije potrebno uključivanje vanjske rasvjete, Komisija se uvjerila da predmetne funkcije rasvjete nisu obuhvaćene standardiziranim ispitnim ciklusom.
- (10) Kako bi se osigurao siguran rad vozila, uključivanje predmetnih funkcija rasvjete obvezno je i stoga ne ovisi o volji vozača. Na temelju toga Komisija smatra da bi se proizvođač trebao smatrati odgovornim za smanjenje emisija CO₂ zbog uporabe svjetlosnih dioda.
- (11) Komisija je utvrdila da je izvješće o provjeri pripremljeno društvom TÜV NORD Mobilität GmbH & Co. KG, koje je nezavisno ovlašteno tijelo te da se njime podržavaju rezultati navedeni u zahtjevu.
- (12) Na temelju toga Komisija zaključuje da ne bi trebalo biti primjedbi u odnosu na odobrenje predmetne inovativne tehnologije.
- (13) Svi proizvođači koji žele imati koristi od smanjenja svojih prosječnih specifičnih emisija CO₂ radi ispunjavanja određenih ciljnih vrijednosti emisija uštedama CO₂ omogućenih uporabom inovativne tehnologije odobrene ovom Odlukom trebali bi se, u skladu s člankom 11. stavkom 1. Provedbene uredbe (EU) br. 725/2011, u svom zahtjevu za izdavanje potvrde o EZ homologaciji tipa za predmetna vozila pozvati na ovu Odluku.
- (14) Za potrebe utvrđivanja opće oznake ekološke inovacije koja će se upotrebljavati u odgovarajućim homologacijskim dokumentima u skladu s prilogima I., VIII. i IX. Direktivi 2007/46/EZ Europskog parlamenta i Vijeća ⁽³⁾ potrebno je odrediti pojedinačnu oznaku koja će se upotrebljavati za inovativnu tehnologiju odobrenu u skladu s ovom Provedbenom odlukom.
- (15) Razdoblje za procjenu inovativne tehnologije iz članka 10. stavka 2. Provedbene Uredbe (EU) br. 725/2011 istječe. Stoga je primjereno da Odluka stupi na snagu što prije,

⁽¹⁾ Uredba (EZ) br. 715/2007 Europskog parlamenta i Vijeća od 20. lipnja 2007. o homologaciji tipa motornih vozila u odnosu na emisije iz lakih osobnih i gospodarskih vozila (Euro 5 i Euro 6) i pristupu podacima za popravke i održavanje vozila (SL L 171, 29.6.2007., str. 1.).

⁽²⁾ Uredba Komisije (EZ) br. 692/2008 od 18. srpnja 2008. o provedbi i izmjeni Uredbe (EZ) br. 715/2007 Europskog parlamenta i Vijeća o homologaciji motornih vozila s obzirom na emisije iz lakih osobnih i teretnih vozila (Euro 5 i Euro 6) i dostupnosti podataka za popravke i održavanje vozila (SL L 199, 28.7.2008., str. 1.).

⁽³⁾ Direktiva 2007/46/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 5. rujna 2007. o uspostavi okvira za homologaciju motornih vozila i njihovih prikolica te sustava, sastavnih dijelova i zasebnih tehničkih jedinica namijenjenih za takva vozila (Okvirna direktiva) (SL L 263, 9.10.2007., str. 1.).

DONIJELA JE OVU ODLUKU:

Članak 1.

1. Učinkovita vanjska rasvjeta uz uporabu svjetlosnih dioda (LED) namijenjena za uporabu u vozilima kategorije M1 odobrava se kao inovativna tehnologija u smislu članka 12. Uredbe (EZ) br. 443/2009.
2. Smanjenje emisija CO₂ koje je omogućeno uporabom učinkovite vanjske rasvjete uz uporabu svjetlosnih dioda (LED) iz stavka 1. određuje se uporabom metodologije navedene u Prilogu.
3. Pojedinačna oznaka ekološke inovacije koja se unosi u homologacijsku dokumentaciju koju treba upotrijebiti za inovativnu tehnologiju odobrenu u skladu s ovom Provedbenom odlukom jest „10”.

Članak 2.

Ova odluka stupa na snagu sedmog dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Sastavljeno u Bruxellesu 9. veljače 2015.

Za Komisiju
Predsjednik
Jean-Claude JUNCKER

—

PRILOG

1. Metodologija ispitivanja – Uvod

Kako bi se odredila smanjenja emisije CO₂ koja se mogu pripisati učinkovitoj vanjskoj rasvjeti uz uporabu svjetlosnih dioda (LED) u vozilu kategorije M1, potrebno je utvrditi sljedeće:

- (a) uvjete ispitivanja;
- (b) postupak ispitivanja;
- (c) formule za izračunavanje ušteda CO₂;
- (d) formule za izračunavanje standardne devijacije;
- (e) odrediti uštede CO₂ radi izdavanja potvrda koje izdaju tijela ovlaštena za homologaciju.

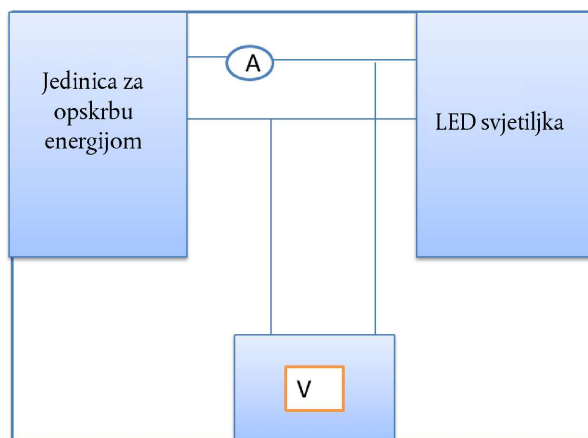
2. Uvjeti ispitivanja

Primjenjuju se zahtjevi iz Pravilnika UN/ECE br. 112 ⁽¹⁾ o jedinstvenim odredbama koje se odnose na homologaciju glavnih svjetala motornih vozila koja emitiraju asimetrični kratki ili dugi svjetlosni snop, ili oba, opremljenih žaruljama sa žarnom niti i/ili modulima svjetlosnih dioda (LED). Za utvrđivanje potrošnje energije upućuje se na točku 6.1.4. Pravilnika br. 112 te točke 3.2.1. i 3.2.2. Priloga 10. Pravilniku br. 112.

3. Postupak ispitivanja

Mjerenja se obavljaju kako je prikazano na slici 1. Upotrebljava se sljedeća oprema:

- dva digitalna multimetra, jedan za mjerenje jakosti istosmjerne struje, a drugi za mjerenje napona istosmjerne struje,
- jedinica za opskrbu energijom.



Slika 1.

Shema ispita

Potrebno je obaviti ukupno 5 mjerenja struje pri naponu od 12,8 V za kratko i dugo glavno svjetlo i za prednje pozicijsko svjetlo te pri naponu od 10,7 V za svjetlo registarske pločice.

Točni iznosi upotrijebljenog napona i izmjerene struje bilježe se na četiri decimalne.

4. Formule

Potrebno je poduzeti sljedeće korake kako bi se utvrdile uštede CO₂ i kako bi se utvrdilo je li dostignuta granična vrijednost od 1 g CO₂/km:

1. korak: izračun ušteda energije;
2. korak: izračun ušteda CO₂;

⁽¹⁾ E/ECE/324/Rev.2/Add.111/Rev.3 — E/ECE/TRANS/505/Rev.2/Add.111/Rev.3, 9. siječnja 2013.

3. korak: izračun pogreške u uštedama CO₂;

4. korak: provjera granične vrijednosti.

4.1. Izračun ušteda energije

Za svako od 5 mjerenja potrebno je izračunati potrošenu energiju tako da se upotrijebljeni napon pomnoži s izmjerenom strujom. Ako se za opskrbu LED svjetiljki električnom strujom upotrebljava koračni motor ili elektronički regulator, onda se električno opterećenje te komponente ne uzima u obzir pri mjerenju. Time se dobiva 5 vrijednosti. Svaka vrijednost mora se izraziti u četiri decimale. Zatim će se izračunati srednja vrijednost potrošene energije, a to je zbroj svih 5 vrijednosti podijeljen s 5.

Dobivene uštede energije izračunavaju se pomoću sljedeće formule:

formula 1.:

$$\Delta P = P_{\text{osnovna}} - P_{\text{eko-inovacija}}$$

pri čemu je:

ΔP : uštede energije u W;

P_{osnovna} : snaga pri osnovnom stanju;

$P_{\text{eko-inovacija}}$: srednja vrijednost potrošene energije uz ekološku inovaciju u W.

Tablica 1.

Zahtjevi za snagu za različite osnovne vrste rasvjete

Vrsta rasvjete	Ukupna električna energija [W]
kratko glavno svjetlo	137
dugo glavno svjetlo	150
prednje pozicijsko svjetlo	12
svjetlo registarske pločice	12

4.2. Izračun ušteda CO₂

Ukupne uštede CO₂ paketa rasvjete izračunavaju se prema formulama 2. i 3.

Za vozila s benzinskim motorom:

formula 2.:

$$C_{\text{CO}_2} = \left(\sum_{j=1}^m \Delta P_j \cdot UF_j \right) \cdot V_{\text{Pe-P}} / \eta_A \cdot CF_P / v$$

Za vozila s dizelskim motorom:

formula 3.:

$$C_{\text{CO}_2} = \left(\sum_{j=1}^m \Delta P_j \cdot UF_j \right) \cdot V_{\text{Pe-D}} / \eta_A \cdot CF_D / v$$

Te formule predstavljaju ukupne uštede CO₂ paketa rasvjete u g CO₂/km.

Ulazni podaci za formule 2. i 3. su:

- ΔP_j : ušteđena električna energija u W za vrstu rasvjete j, koja je rezultat 1. koraka;
- UF_j : faktor iskoristivosti za vrstu rasvjete j, naveden u tablici 2.;
- m: broj vrsta rasvjete u inovativnom tehnološkom paketu;
- v: srednja brzina vožnje u ciklusu NEDC, koja iznosi 33,58 km/h;
- V_{pe-p} : potrošnja stvarne energije kod vozila s benzinskim motorom, koja iznosi 0,264 l/kWh;
- V_{pe-d} : potrošnja stvarne energije kod vozila s dizelskim motorom, koja iznosi 0,22 l/kWh;
- η_A : učinkovitost alternatora, koja iznosi 0,67;
- CF_p : faktor konverzije za benzinsko gorivo, koji iznosi 2 330 g CO₂/l;
- CF_D : faktor konverzije za dizelsko gorivo, koji iznosi 2 640 g CO₂/l;

Tablica 2.

Faktor iskoristivosti za različite vrste rasvjete

Vrsta rasvjete	faktor iskoristivosti (UF)
kratko glavno svjetlo	0,33
dugo glavno svjetlo	0,03
prednje pozicijsko svjetlo	0,36
svjetlo registarske pločice	0,36

4.3. Izračun statističke pogreške u uštedama CO₂

Statistička pogreška u uštedama CO₂ utvrđuje se u dva koraka. U prvom koraku vrijednost pogreške za energiju utvrđuje se kao standardna devijacija koja je jednaka intervalu pouzdanosti od 68 %.

Za taj izračun upotrebljava se formula 4.

formula 4.:

$$\sigma_{\bar{x}} = \sqrt{\frac{\sum_{i=1}^n (x_i - \bar{x})^2}{n(n-1)}}$$

pri čemu je:

$\sigma_{\bar{x}}$: standardna devijacija aritmetičke sredine [W];

x_i : izmjerena vrijednost [W];

\bar{x} : aritmetička sredina [W];

n: broj mjerenja, koji je 5.

Za izračun pogreške u uštedama CO₂ za vozila na benzinski i dizelski pogon, potrebno je primijeniti pravilo o propagaciji pogreške izraženo formulom 5.

formula 5.:

$$\overline{\Delta C_{CO_2}} = \sqrt{\sum_{j=1}^m \left(\frac{\partial C_{CO_2}}{\partial P_j} \cdot \sigma_{P_j} \right)^2}$$

pri čemu je:

$\overline{\Delta C_{CO_2}}$: srednja ukupna pogreška u uštedi CO₂ [gCO₂ /km];

$\frac{\partial C_{CO_2}}{\partial P_j}$: osjetljivost izračunate uštede CO₂ u odnosu na vrstu rasvjete P_j;

σ_{P_j} : pogreška za vrstu rasvjete P_j [W];

m: broj vrsta rasvjete u inovativnom tehnološkom paketu.

Supstitucijom formule 2. u formuli 5. dobije se formula 6. za izračun pogreške u uštedama CO₂ za vozila na benzinski pogon.

formula 6.:

$$\overline{\Delta C_{CO_2}} = 0,0273 \text{ gCO}_2/\text{kmW} \cdot \sqrt{\sum_{j=1}^m (UF_j \cdot \sigma_{P_j})^2}$$

Supstitucijom formule 3. u formuli 5. dobije se formula 7. za izračun pogreške u uštedama CO₂ za vozila na dizelski pogon.

formula 7.:

$$\overline{\Delta C_{CO_2}} = 0,0258 \text{ gCO}_2/\text{kmW} \cdot \sqrt{\sum_{j=1}^m (UF_j \cdot \sigma_{P_j})^2}$$

4.4. Provjera granične vrijednosti

Kako bi se dokazalo da je prelazak praga od 1,0 g CO₂/km statistički važan, trebalo bi upotrijebiti sljedeću formulu 8.

formula 8.:

$$MT = 1,0 \text{ gCO}_2/\text{km} \leq C_{CO_2} - \overline{\Delta C_{CO_2}}$$

pri čemu je:

MT: minimalni prag [g CO₂/km];

C_{CO_2} : ukupna ušteda CO₂ [g CO₂/km], koja se mora izraziti u četiri decimale;

$\overline{\Delta C_{CO_2}}$: srednja ukupna pogreška u uštedi CO₂ [g CO₂/km], koja se mora izraziti u četiri decimale.

Ako su ukupne uštede emisije CO₂ inovativnog tehnološkog paketa, kao rezultat izračuna pomoću formule 8., ispod praga navedenog u članku 9. stavku 1. Provedbene uredbe (EU) br. 725/2011, primjenjuje se članak 11. stavak 2. drugi podstavak te Uredbe.

Obavijest čitateljima – L 32

L 32 neće biti objavljen.

ISSN 1977-0847 (elektroničko izdanje)
ISSN 1977-0596 (tiskano izdanje)



Ured za publikacije Europske unije
2985 Luxembourg
LUKSEMBURG

HR